ISAIAS 30:1

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | הוי | בנים | סוררים | נאם־יהוה | לעשות | עצה | ולא |
|  | הוי {infortunio; desgracia; aflicción; tristeza; dolor; ¡uy!}  += ¡Uy, cuantas aflicciones tienen los | </br>בנים {niños; chiquitos; vientos; tipos; hombres; gentes; hijos; muchachos} | </br>סוררים {sujeto ruin; bellaco; truhan; sujeto despreciable; fuera de rumbo; caprichoso; antojadizo; porfiado; obstinado; insubordinado; contumaz}  += que son caprichosos | </br>נאם־יהוה {a lo que se habló de Jesús; a lo que habló Jesús; a lo que disertó de Jesús; a lo que hizo uso de la palabra de Jesús; a lo que parló de Jesús de Jesús; a lo que se usó de la palabra de Jesús; escalón de Jesús; peldaño de Jesús; rayo de la rueda de Jesús; radio de la rueda de Jesús; rayo de Jesús; radio de rueda de Jesús}  += que se hablado de Jesús | </br>לעשות {estafa; estar; encontrarse; matar; engañar; hacer; cónyuge; integrar; hacer; entender; ocasionar; sustraer; agarrar; coger; aceptar; ligar; recibir; ceder; dar; marchar}  += para aceptar | </br>עצה {consejo; asesoría; opinión privada; asesor jurídico}  += los consejos | </br>ולא {y no; nunca}  += y también reciben muchos dolores los que no |
| RVR60 | ¡Ay de los | hijos | que se apartan, | dice Jehová, | para tomar | consejo, | y no |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | Cuantas aflicciones tienen los | hijos | que son porfiados | a lo que se habló de Jesús |  |  |  |
|  | ¡Uy, cuantas aflicciones tienen los | hijos | que son caprichosos | para aceptar los consejos que se hablado de Jesús. | | | </br></br>Y también reciben muchos dolores los que no |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | מני | ולנסך | מסכה | ולא | רוחי | למען | ספות |
|  | </br>מני {aparte; distintos; diferente; desigual; de otra forma}  += saben diferenciar | </br>ולנסך {y para milagro para ti; y para milagro del cielo para ti; y para prodigio para ti} | </br>מסכה {cubrebocas; mascarilla; careta; cubrir; disimular; fingir; oculto; escondido; cubría; disimulé} | </br>ולא {y no}  += y no solo ellos, sino que se llenan de muchos dolores los que desprecian | </br>רוחי {mi espíritu; mi alma; mi intención; mi mente; mi opinión; yo soy agradable; yo complazco; mi disposición de ánimo} | </br>למען {muy; bastante; realmente; absolutamente; beneficio; fruto; utilidad; beneficiarse; ganancia; beneficiar; ser de beneficio para; por; con el objetivo de; en beneficio de; hacia; en dirección hacia}  += para adquirir ganancias o hacerse de algún objeto | </br>ספות {sofás; sillones}  += [TO]con el fin de satisfacer sus sentidos sin importar a quien dañen, añaden[N] |
| RVR60 | de mí, | para cobijarse | con cubierta | y no | de mi espíritu |  | añadiendo |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | saben diferenciar | los milagros que son del cielo, | | </br></br>Y no solo ellos, sino que se llenan de muchos dolores los que desprecian | mi Espíritu, | para adquirir ganancias o hacerse de algún objeto | [TO]con el fin de satisfacer sus sentidos sin importar a quien dañen, añaden[N] |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | חטאת | על־חטאת |
|  | </br>חטאת {¿tú has pecado?; ¿tú has cometido?; pecado; inmoralidad; pecar; cometer pecado} | </br>על־חטאת {a pecado}  += tras pecado! |
| RVR60 | pecado | a pecado! |
|  |  |  |
| TRAD | pecado | tras pecado! |
|  |  |  |
|  |  |  |

ISAIAS 30:2

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ההלכים | לרדת | מצרים | ופי | לא | שאלו | לעוז |
|  | ההלכים {andaderas; andadores; caminantes; peatones; que caminas; viajeros a pies}  += Quienes proceden así es como si hubiera viajado con sus propios pies en completa oscuridad | </br>לרדת {ponerse; ceder; ir en bajada; caer; descender; hundirse; bajarse; bajar; salirse; salirse de; bajarse de; librarse de; derrumbarse; aterrizar; quedarse; poner; conseguir}  += para ponerse | </br>מצרים {Egipto; egipcio; éxodo; partida; emigración; de color muy negro; obscuro como boca de lobo; lugar remoto; completa oscuridad; completamente oscuro}  += en completa oscuridad  += Egipto, sin darse cuenta de que están cayendo sobre las fauces del lobo, | </br>ופי {y tiempos; y horas; y veces; y adecuado para; y según; y sin embargo; y debajo; y menos; de acuerdo con; en proceso de; bajo la autoridad de; y de la boca; y fauces; y manifiesta que}  += bajo la autoridad de | </br>לא {no, ningún}  += sin | </br>שאלו {preguntaron; indagaron; inquirieron; rogaron}  += haber ellos [TO]previamente[N] indagado | </br>לעוז {para temple; para brío; para ánimo; para arrojo; para espíritu; por la fortaleza}  += por cual es la [TO]verdadera[N] fortaleza |
| RVR60 | Que se apartan | para descender a | Egipto | Y no han preguntado de mi boca; | | | para fortalecerse |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD |  | | bajo la autoridad de Egipto, | |  |  |  |
|  |  | |  |  |  |  |  |
|  | Quienes proceden así es como si hubiera viajado con sus propios pies en completa oscuridad | para ponerse | bajo la autoridad de Egipto, sin darse cuenta de que están cayendo sobre las fauces del lobo, | | sin | haber ellos [TO]previamente[N] indagado | por cual es la [TO]verdadera[N] fortaleza |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | במעוז | פרעה | ולחסות | בצל | מצרים |
|  | </br>במעוז {con la fortaleza; con la fortificación; con el baluarte; con el bastión; con la salvaguardia}  += que le sostiene a | </br>פרעה {Faraón} | </br>ולחסות {y para protección; y para amparo; y para abrigo; y para cobijamiento; y para resguardo; y para seguridad}  += Y no solo esto hacen, sino que, [TO]despreciando mi protección, [N]se amparan | </br>בצל {en la sombra; en la proyección oscura; en el matiz; en el lugar sombreado; en la tierra de sombra; eclipsé de; las sombras; las tierras de sombras}  += en la sombra de | </br>מצרים {Egipto; egipcio; éxodo; partida; emigración} |
| RVR60 | con la fuerza de | Faraón | y poner su esperanza | en la sombra de | Egipto |
|  |  |  |  |  |  |
| TRAD | que le sostiene a | Faraón | </br></br> Y no solo esto hacen, sino que, [TO]despreciando mi protección, [N]se amparan | en la sombra de | Egipto. |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

ISAIAS 30:3

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | והיה | לכם | מעוז | פרעה | לבשת | והחסות |
|  | והיה {y pasó; y fue; y estuvo; y existió; y andó; y hubo; y cumplió; y constituyó; y estuvo hecho; y hubo; y hizo; y quedó; y pasé;  y existí}  += Por tanto, Jesús habrá hecho | </br>לכם {ustedes; vosotras; ti; guiar; encaminar: de vosotros; todos ustedes; haber completado; tener; ofrecer; alojar; allí; cuidado; interesarse; de tal manera}  += para estas personas | </br>מעוז {de temple; de fortaleza; desde la fortaleza; de ánimo}  += que lo que le sostiene la fortaleza de | </br>לבשת {Faraón} | </br>והחסות {desgaste; erosión: desgastar; calzar}  += se erosione y se desgaste, | </br>והחסות {y padrino; y garante; y fiador; y apadrinador; y patrocinar; y la protección; y el amparo; y el abrigo; y la acogida; y la defensa}  += Y también el amparo que tienen |
| RVR60 | Pero la fuerza de Faraón se os cambiará en vergüenza, | | | | | Y el amparo |
|  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | Por tanto, Jesús habrá hecho | para estas personas | que lo que le sostiene la fortaleza de | Faraón | se erosione y se desgaste, | y también el amparo que tienen |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | בצל־מצרים | לכלמה |
|  | </br>בצל־מצרים {con la sombra de Egipto; en la sombra de Egipto} | </br>לכלמה {para nada}  += nos les sirva para nada |
| RVR60 | en la sombra de Egipto | en confusión |
|  |  |  |
| TRAD | en la sombra de Egipto | no les llegue a servir para nada. |
|  |  |  |
|  |  |  |

ISAIAS 30:4

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | כי־היו | בצען | שריו | ומלאכיו | חנס | יגיעו |
|  | כי־היו {porque hubo; que hubo; eso fue; porque ellos fueron; porque ellos fueron , porque ellos estaban , porque ellos existieron}  += Esto ha sido causado porque  += Estas desgracias [TO]que reciben mis hijos, [N]es causado porque han existido | </br>בצען {con el pastor; con el apacentador}  [AZ BL]personas, que crean las relaciones necesarias para tener un camino alterno donde fácilmente lo negativo pueda influenciar en las decisiones que una persona toma[N] | </br>שריו {sus ministros; sus empleados del gobierno para resoluciones políticas y económicas; sus pastores; sus ministros religiosos; su cantado; se corra su voz; sea incriminado; seas informado}  += de tal manera que su efecto | </br>ומלאכיו {y sus inversionistas que apoya unos proyectos o grupos; y sus ángeles; y sus querubes; y proveer los medios necesarios para cuidado; y proveer los medios necesarios para atención a los detalles; y proveer los medios necesarios para cariño; y proveer los medios necesarios para cuido; y proveer los medios necesarios para seguridad}  += provea los medios necesarios para cariño  += provea los medios necesarios para adular los | </br>חנס {Hannes}  += [AZ BL]sentidos, llegándoles a ellos tan solo lo que es agradable para ellos, [N] | </br>יגיעו {ellos pondrán; ellos quedarán; ellos harán; ellos quedarán; ellos llegarán; ellos conseguirán; ellos adquirirán; ellos comprarán; ellos lograrán; ellos captarán; ellos recibirán; ellos darán; ellos tendrán; ellos alcanzarán}  += esto lleva a que |
| RVR60 | Cuando estén | sus príncipes en Zoán, | | y sus embajadores | lleguen a Hanes | |
|  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | Por tanto, quédese bien en claro que ellos han existido en el pasado como ejemplo | Con el pastor, | sus ministros, | y con ayuda de los ángeles | ayuden a las personas a controlar los sentidos, | esto lleva a que |
|  |  | con lo creado que se suministra a las personas para tener una comunicación | se corra su voz | y proveer la información necesaria para que atendiendo los mínimos detalles sus | sentidos, llegándoles a ellos tan solo lo que es bueno para ellos |  |
|  |  | Con lo que se crea para que del mal se alimente las personas que se aprovechan de lo vil |  | y proveer los medios necesarios para cuidar sus |  |  |
|  | Esto ha sido causado porque | se crea las relaciones necesarias para tener un camino donde fácilmente lo negativo pueda influenciar en las decisiones que se toma | Informar de una persona | que puede proveer los medios necesarios para cuidar sus | sentidos, llegándoles a ellos tan solo lo que es bueno para ellos |  |
|  | Estas desgracias [TO]que reciben mis hijos, [N]es causado porque han existido | [AZ BL]personas, que crean las relaciones necesarias para tener un camino alterno donde fácilmente lo negativo pueda influenciar en las decisiones que una persona toma[N] | de tal manera que su efecto | provea los medios necesarios para adular los | [AZ BL]sentidos, llegándoles a ellos tan solo lo que es agradable para ellos, [N] | esto lleva a que |

ISAIAS 30:5

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | כל | הביש | על־עם | לא־יועיל | למו | לא | לעזר |
|  | כל {todo; todas; todos; entero; completo; integral; enteramente; totalidad; cada; cada uno} | </br>הביש {el desesperado; el descorazonado; el loco; lo malo; lo perverso; lo vil; el mal; lo averiado; lo dañino; lo ingrato}  += lo que es malo, vil o loco | </br>על־עם {sobre el pueblo; sobre el poblado; sobre la población; con; adelante}  += se contagien los pueblos, | </br>לא־יועיל {no acostumbrar; no estar acostumbrado a; no estar habituado a; no tener como costumbre; no tener la costumbre de; no tener por costumbre}  += que no estaban acostumbrados a eso, | </br>למו {revisar; han buscado brillar intermitentemente; han andado buscando brillar intermitentemente}  += causado por prestar atención a estas costumbres, | </br>לא {ningún; nada de; no; pues no; no}  += que no | </br>לעזר {para remedio; para alivio; para contribución; para ayuda; para asistencia; para auxilio; para colaboración; para socorro; para apoyo}  += son para ayuda |
| RVR60 | todos | se avergonzarán | del pueblo que | no les aprovecha, | | ni | los socorre, |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | todo | lo que es malo, vil o loco | se contagien los pueblos, | que no estaban acostumbrados a eso, | causado por prestar atención a estas costumbres, | que no | son para ayuda |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ולא | להועיל | כי | לבשת | וגם־לחרפה |
|  | </br>ולא {y no; nunca; jamás; insignificante; nada; ni gota}  += ni | </br>להועיל {ser de provecho; ser útil; ser de utilidad; tener utilidad; servir para algo; aprovechar}  += para traer provecho. | </br>כי {porque; pues; ya que; a razón de que; dado que; debido a que; por cuanto; puesto que; ese; aquel; que; de que; quien; eso; aquello; por; durante; desde hace; por cuenta de; en beneficio}  += Antes el pueblo que les acaricia le es | </br>והחסות {desgaste; erosión: desgastar; calzar; ropa; vestuario; atuendo; llevar puesto}  += para causar en ellos disminuciones y desgastes, | </br>וגם־לחרפה {y también para deshonra; y también para descrédito; y también para desgracia; y también el deshonor}  += y no solo ello, sino que les causan deshonra y desgracias. |
| RVR60 | ni les | les trae provecho | antes les será | para vergüenza | y aun para oprobio |
|  |  |  |  |  |  |
| TRAD | ni | para traer provecho. | </br></br>Antes el pueblo que les acaricia le es | para causar en ellos disminuciones y desgastes, | y no solo ello, sino que les causan deshonra y desgracias. |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

ISAIAS 30:6

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | משא | בהמות | נגב | בארץ | צרה | וצוקה |
|  | משא {carguero; de transporte de carga; transportista; trasporte; carga; transportar; cargamento; carga; gasto general; endeudar; sobrecargar; agobiar}  += Profecía que agobia | </br>בהמות {bestias; animales; fieras; brutos; ganado; ganadero; colosal; alguien muy grande; con la muerte; con el fallecimiento; con el final de la vida; con la pérdida de la vida; con el perecimiento}  += con la pérdida de la vida | </br>נגב {toallita; borrar; enjugar; Negev; sediento; sobrio; abstemio; seco; árido; sin lluvia; lugar seco; abstinente de las bebidas alcohólicas; secar; enjugar}  += en el lugar seco,  += al que ayuda hacer caminos que no son míos | </br>בארץ {en el campo; en el país; con el país; dentro de la nación; en la tierra; con la tierra; con la nación; en el terreno; en la región; en el territorio; en un terreno}  += dentro de la nación | </br>צרה {problema; aprieto; dificultad; molestia; molestar; causar molestia; acosar; día lluvioso; mal día; estrecho; angosto; estrecharse}  += Causándoles problemas, molestias | </br>וצוקה {y acantilado; y barranco; y derrumbadero; y despeñadero; y precipicio; y acantilado; y desbarrancadero}  += y que es despeñadero |
| RVR60 | Profecía sobre | las bestias del | Neguev: | Por tierra | de tribulación | y de angustia, |
|  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | Profecía que agobia | con la pérdida de la vida | en el lugar seco, | dentro de las naciones: | </br></br>Causándoles problemas, molestias | y que es despeñadero |
|  |  |  | al que ayuda hacer caminos que no son míos |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | לביא | וליש | מהם | אפעה | ושרף | מעופף | ישאו |
|  | </br>לביא {león; persona de mucha importancia; para el hijo; para el joven}  += para las personas muy importantes como son mis hijos, | </br>וליש {y para haberse; y para haber completado; y para engañar; y para tener; y para estar enfermo de; y para estar con; y para ofrecer; y para revestirse de; y para alojar}  += y para cumplir con sus objetivos alojan | </br>מהם {de ellos; un; alguien; desde ellos; de estos; de esos; de aquellos; de cuál; de que; de quién; de a los que}  += en ellos a instrumentos de | </br>אפעה {serpiente de cascabel; víbora de cascabel}  += la serpiente más letal  += Satanás | </br>ושרף {y quemado; y quemé; y ardía; y maté; y cociné; y abrasé; e irrité; sobresalir en una competencia; enojarse; arder}  += que producen muerte y queman con fuego | </br>מעופף {volador; que vuela; piloteando; yendo en avión; viajando en avión; volando; transportando por avión; aviación; deslicé sobre alas; coloqué alas a}  += como son los aviones que | </br>ישאו {llevará; transmitirá; acarreará; ocasionará; traerá; soportará; no se casa con; casarse; casarse con}  += levan |
| RVR60 | de donde salen la leona | y el león |  | la víbora | y la serpiente | que vuela, | llevan |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | para las personas muy importantes como son mis hijos, | y para cumplir con sus objetivos alojan | en ellos a instrumentos de | Satanás, | que producen muerte y queman con fuego | como son los aviones que | llevan |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | על־כתף | עירים | חילהם | ועל־דבשת | גמלים | אוצרתם |
|  | </br>על־כתף {en el hombro}  += dentro de ellos | </br>עירים {vientos; tipos; amigos; hombres; personas; gentes; joven; cría}  += personas | </br>חילהם {sus vidas; sus sal y pimientas; sus existencias; sus ejércitos; sus fuerzas armadas; sus milicias; sus ejércitos}  += armadas, | </br>ועל־דבשת {y sobre la racha de mal humor; y sobre la joroba}  += Pero esta profecía que agobia y que causa la muerte es también para los que llevan sobre  += Pero esta profecía que agobia y que causa la muerte es también para los que llevan a personas que tienen | </br>גמלים {camello; mantis religiosa} | </br>אוצרתם {su tesoro; su fortuna; su objeto de gran valor}  += sus tesoros |
| RVR60 | sobre lomos de | de asnos | sus riquezas, | y sus tesoros sobre jorobas de camellos, | | |
|  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | dentro de ellos | personas | armadas, | </br></br>Pero esta profecía que agobia y que causa la muerte es también para los que llevan sobre | camellos | sus tesoros |
|  |  |  |  | </br></br>Pero esta profecía que agobia y que causa la muerte es también para los que llevan a personas que tienen | mantis religiosa |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | על־עם | לא | יועילו |
|  | </br>על־עם {sobre el pueblo; sobre el poblado; sobre la ciudad; sobre la localidad}  += para dárselos a ellos | </br>לא {ningún; no; pues no; nada; ninguna cosa}  += que de nada | </br>יועילו {ellos serán de provecho; ellos serán útil; ellos serán de utilidad; ellos tendrán utilidad; ellos servirán para algo}  += les será de provecho |
| RVR60 | a un pueblo | que no | les será de provecho |
|  |  |  |  |
| TRAD | para dárselos a ellos, | que de nada | les será de provecho. |
|  | para dárselos a un pueblo, |  |  |
|  |  |  |  |

ISAIAS 30:7

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ומצרים | הבל | וריק | יעזרו | לכן |
|  | ומצרים {y Egipto}  += Ya que Egipto [TO]tan solo[N] | </br>הבל {aliento; alentada; absurdidad; disparate; tontería; algo sin sentido; absurdo; basura; vanidad; arrogancia}  += con cosas absurdas, basura, vanidosas | </br>וריק {y desocupado; y vacío; y hueco; y baldío; y evacuar; y tajante; y laguna mental; y victoria aplastante; y ganar limpiamente; y perforar; y vacante; y nulo; e inválido; e inutilizar}  += y cosas huecas que producen lagunas mentales | </br>יעזרו {ellos ayudarán; ella ayudará; ellos auxiliarán; ella auxiliará; ellos darán ayuda a; ella dará ayuda a; remedio; alivio; ayuda; asistencia; auxilio; colaboración; empleada doméstica; ayudar; auxiliar; dar ayuda a; socorrer; asistir; ayudar a; dar asistencia a; dar una mano}  += ayudará | </br>לכן {razón por la cual; por el cual; motivo por el que; por lo que; por consiguiente; razón por la que; por lo tanto; consecuentemente; consiguientemente; en consecuencia; por tanto; por lo tanto, es que} |
| RVR60 | Ciertamente Egipto | en vano | e inútilmente | dará ayuda; | por tanto |
|  |  |  |  |  |  |
| TRAD | Ya que Egipto [TO]tan solo[N] | con cosas absurdas, basura, vanidosas | y cosas huecas que producen lagunas mentales | ayudará; |  |
|  | Ya que Egipto [TO]tan solo[N] | ayudará con cosas absurdas, basura, vanidosas y cosas huecas que producen lagunas mentales; | | | razón por la cual |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | קראתי | לזאת | רהב | הם | שבת |
|  | </br>קראתי {yo resé; yo leía; yo di lectura a; yo veía a través de; yo estudié; yo entendía; he leído; yo convoqué; yo llamé; yo requería; yo nombré; yo traté de; yo decía}  += yo escudriñe que | </br>לזאת {el único; el mismo; que sin igual; un; que uno}  += lo único que | </br>רהב {bravuconada; chulería; farolería}  += les puede subir de estatus y baluarte | </br>הם {ellos son; ellos están; estar; encontrarse; hallarse; verse; andar; darse por; estarse; quedarse; cumples; estas convertido en; haces; quedas; eso es}  += es cumplir | </br>שבת {del sábado; sábado; día de descanso; tú volviste; tú devolviste; tú regresaste; tú retornaste; tú reingresaste; tú rendiste; tú devolviste; tú reenviaste; tú restituiste}  += con la restitución del sábado como día de descanso. |
| RVR60 | yo le di voces | | que su fortaleza sería | | estarse quietos |
|  |  |  |  |  |  |
| TRAD | yo escudriñe que | lo único que | les puede subir de estatus y baluarte | es cumplir | con la restitución del sábado como día de descanso. |
|  |  |  |  |  |  |

ISAIAS 30:8

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | עתה | בוא | כתבה | על־לוח |
|  | עתה {actualizado; ahora; actualmente; esta vez; hoy; hoy día; ya; a estas hora; al presente; en el presente; ahora bien; entonces; ya sea; justo; equitativo; verdaderamente; recién}  += ahora, | </br>בוא {deje a nosotros; consiéntanos; invitación; llamada; salir a escena; encenderse; aproximarse; subirse; venir en; aparecer en; déjanos; deje a mí; déjame; empuje; volverse; ir; acudir; suceder; moral; adecuado; acertado; a la derecha; correctamente}  += Ve, pues, | </br>כתבה {escribí; escribía a; envié un escrito; relato; historia; mensaje; artículo; escribió; envió un escrito; avisó por escrito; avisar por escrito; deja escrito; escribir; enviar un escrito; redactar; dejar escrito}  += y deja escrito | </br>על־לוח {sobre un calendario; sobre un almanaque; sobre un pizarrón; sobre un tablero; sobre un rótulo; sobre un letrero}  += en un almanaque |
| RVR60 | Ve, pues, ahora, | | y escribe esta visión | en una tabla |
|  |  |  |  |  |
| TRAD | Ve, pues, ahora, | | y deja escrito | en un almanaque |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | אתם | ועל־ספר | חקה | ותהי | ליום |
|  | </br>אתם {vosotras; vosotros; tú mismo; guiar; encaminar; dirigir; vuestras; su; suyo; este; esta; eso es; eso esta; ello es}  += vuestro  += de vosotros | </br>ועל־ספר {y dentro de un libro; y dentro de un tomo; y dentro de una obra; y dentro de una obra escrita}  += Y también en un libro | </br>חקה {imitar; copiar; seguir; constitución}  += cópiale | </br>ותהי {estaba preguntando; estaba admirando; estaba interrogando; estaba maravillando; estaba extrañando; estarás; te encontrarás; serán; vas a ser; estaréis; llegarás; tendrá}  += lo que serán  += con lo que se encontrarán | </br>ליום {día; fecha; de cada día; que sucede cada día; diariamente; a diario; cada día; labrar; domingo; miércoles}  += para los días  += en los días |
| RVR60 | delante de ellos, | y regístrala en un libro, | | para que quede | hasta el día |
|  |  |  |  |  |  |
| TRAD | de vosotros. | </br></br>Y también cópiale en un libro, [T]que les indique[N] | | con lo que se encontrarán | en los días |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | אחרון | לעד | עד־עולם |
|  | </br>אחרון {último; final; postrero; por último; en último lugar; durar; subsistir; terminal; de cierre; último; conclusivo; reciente}  += postreros, | </br>לעד {por siempre; eternamente; para siempre; siempre; a perpetuidad; hasta nunca acabar; perennemente; definitivamente; siempre; perpetuo; de por vida; para toda la vida} | </br>עד־עולם {hasta que el cosmos; hasta que el mundo; hasta que el orbe; hasta que la vida; hasta que las criaturas vivientes; hasta que el universo; hasta que el planeta; hasta la eternidad; hasta la inmortalidad; hasta el encarcelamiento}  += y por todo el universo. |
| RVR60 | postrero, | eternamente | y para siempre |
|  |  |  |  |
| TRAD | postreros, | eternamente, | y por todo el universo: |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

ISAIAS 30:9

כי עם מרי הוא בנים כחשים בנים לא־אבו שמוע תורת יהוה

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | כי | עם | מרי | הוא | בנים |
|  | כי {porque; pues; ya que; a razón de que; dado que; debido a que; por cuanto; puesto que; ese; aquel; que; de que; quien; eso; aquello; por; durante; desde hace; por cuenta de; en beneficio; por qué motivo; a causa de qué; a fin de qué; ¡pues bien!; bien} | </br>עם {con; en ademán de; alrededor; para con; por aquí; casi; a eso de; en torno a; cerca de; adelante; sobre; a la fecha de; en la fecha; hacia adentro; dentro de; pueblos gente}  += gente | </br>מרי {desobediencia; desacato; subversión; desmandamiento}  += desobediente, que se burlan de lo sagrado; por lo que los mandamientos no les interesa, | </br>הוא {él es; el esta; estar; encontrarse; hallarse; ser; estar; existir; andar; haber; cumplir; eso es; eso esta; ello es; lo; la; eso es; eso esta; ello es; ella existió; ella cumplió}  += existirá | </br>בנים {niños; chiquitos; vientos; tipos; hombres; gentes; hijos; muchachos} |
| RVR60 | Porque | este pueblo es rebelde, | | | hijos |
|  |  |  |  |  |  |
| TRAD | Porque existirá gente desobediente, que se burlan de lo sagrado; por lo que los mandamientos no les interesa, | | | | </br> </br> [TO]También existirán[N] hijos |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | כחשים | בנים | לא־אבו | שמוע | תורת | יהוה |
|  | </br>כחשים {como sensación táctil; como tacto; como sentir; como dar; como palpar; engaños; falsedades; hipocresías; patrañas; embusterías}  += que viven de los engaños, hipócritas o que tan solo se guían por su razonamiento, | </br>בנים {niños; chiquitos; vientos; tipos; hombres; gentes; hijos; muchachos} | </br>לא־אבו {no a su decano; no a su padre; no a su papá; no a su padre; no adoptar su; no hacer las veces de padre con su}  += que sea quien les hable; ya sea su padre o el mejor maestro no quieren | </br>שמוע {yo escuché; yo oír;  yo logré oír; oye} | </br>תורת {teoría; doctrina; hipótesis; base de conocimientos; saber popular; tradición; enseñanzas; instrucciones; proporción relativa; derecho; ley}  += la ley y las doctrinas de | </br>יהוה {Jesús, Dios} |
| RVR60 | mentirosos, | hijos | que no quisieron | oír | la ley de | Jehová |
|  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | que viven de los engaños, hipócritas o que tan solo se guían por su razonamiento, | hijos | que sea quien les hable; ya sea su padre o el mejor maestro no quieren | oír | la ley de Jesús y sus doctrinas, | |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

ISAIAS 30:10

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | אשר | אמרו | לראים | לא | תראו | ולחזים | לא |
|  | אשר {que; lo cual; el cual; cuyo; confirmación; dar el visto bueno a; confirmar; a quien}  += Pues, cuando existen personas | </br>אמרו {insinuaron; sugirieron; aludieron; dieron a entender; dejaron entrever; decía a; hacía saber; participé a; platiqué; decía que; ella decía; ellos decían}  += les dicen el siguiente | </br>לראים {por proverbio; por máxima; por dicho; al que vio; al que distinguió; al que miro; al que noto; al que presencio; al que fijo la mirada en: al que puso la vista en}  += **[TO]que escudriñan la palabra de Dios, [N]que** logran ver lo que les sucede a las personas que proceden así y les comunican, | </br>לא {no, ningún; nada de; pues no} | </br>תראו {considerar; mirar; contemplar; ver; dirigir la mirada a; vosotros entendéis que; vosotros veis; vosotros miraríais; vosotros discerniréis; vosotros entendéis; vosotros presenciareis; vosotros veis}  += queremos mirar lo que vosotros miráis | </br>ולחזים {y por testigo; y para atestiguar; y para presenciar; y para ver; y para ser testigo de; y para estar en presencia de}  += ni queremos que nos informen, | </br>לא {no, ningún; nada de; pues no} |
| RVR60 | que | dicen | a los videntes: | No | veáis | y a los profetas | No |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | Pues, cuando existen personas **[TO]que escudriñan la palabra de Dios, [N]que** logran ver lo que les sucede a las personas que proceden así y les comunican, les dicen el siguiente refrán: | | | </br></br>¡No | queremos mirar lo que vosotros miráis | ni queremos que nos informen, | pues no, |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | תחזו־לנו | נכחות | דברו־לנו | חלקות | חזו | מהתלות |
|  | </br>תחזו־לנו {profetices a nosotros; vosotros predigáis a nosotros; vosotros pronostiquéis a nosotros; vosotros vaticinéis a nosotros; vosotros agorareis a nosotros; vosotros nos adviertas; vosotros auguréis a nosotros}  += necesitamos que nos adviertas | </br>נכחות {consolación; alivio; consuelo; comodidad; conveniencia; acomodamiento}  += lo que nos conviene o nos traiga consolación, | </br>דברו־לנו {hablaron a nosotros; háblanos a nosotros}  += más bien, háblanos | </br>חלקות {refinado; uniforme; sin hilacha; alisado; complotes; tramas; conspiraciones; estratagemas; planes; colusiones; argumentos; planos; sedosidad}  += cosas halagüeñas que nos adulen; | </br>חזו {previsto; predecí; pronostiqué; visualize; ideé; imaginé; predijeron; pronosticaron} | </br>מהתלות {ellos engañan; ellos son engañosos; ellos estafan}  += engaños |
| RVR60 | nos profeticéis | lo recto, | decidnos | cosas halagüeñas, | profetizad | mentiras; |
|  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | necesitamos que nos adviertas | lo que nos conviene o nos traiga consolación, | más bien, háblanos | cosas halagüeñas que nos adulen; | aunque en ellas se pueda visualizar | engaños! |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

ISAIAS 30:11

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | סורו | מני־דרך | הטו | מני־ארח | השביתו |
|  | סורו {entristecerse; ponerse triste; sentir pesar; estiba sus; estiba sus; mantenimiento; soporte; mantenerse; seguir; pasarse el tiempo; **continuar**; no dejar de; proseguir; andarse}  += **[TO]Donde [N]**ellos continuasen  += **[TO] Pero esto no es todo, sino que** [N]ellos continuasen  += **[TO] Pero esto no es todo, sino que** [N] puedan continuar | </br>מני־דרך {designando un método; designando un procedimiento; designando una forma; designando una manera; designando un medio; designando un rumbo; designando un camino; designando una dirección; designa una callecita; diferente camino; distinto camino; de otra forma camino; diverso camino}  += diseñando caminos | </br>הטו {desviaron; ella desvió; desviaron del tema; doblaron; desviaron del curso; desviaron del rumbo}  += desvíen del tema  += que les desvié de la ley de Jesús y sus doctrinas, | </br>מני־ארח {cuéntale al que hospedó; cuéntale al que entretuvo; cuéntale al que distrajo; cuéntale al que divirtió; cuéntale al que recreó}  += **[TO]por lo que a reglón seguido [N]** todas las puertas, para no encontrarse con ellos  += **[TO] por lo que a reglón seguido [N]** toda posibilidad, para que esto no vuelva a ocurrir | </br>השביתו {desactivaron; dejaron inoperante; cerraron; **clausuraron**; ella está clausurada; sellaron; ella está cerrada}  += las clausuran  += las cierran |
| RVR60 | dejad | el camino | apartaos | de la senda | quitad |
|  |  |  |  |  |  |
| TRAD | **[TO]Pero esto no es todo, sino que** [N] puedan continuar | diseñando caminos | que les desvié [TO]de la ley de Jesús y sus doctrinas[N]; | **[TO]por lo que a reglón seguido [N]**clausuran todas las puertas, para no encontrarse con ellos, | |
|  |  |  |  | **[TO] por lo que a reglón seguido [N]**cierran toda posibilidad, para que esto no vuelva a ocurrir, | |
|  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | מפנינו | את־קדוש | ישראל |
|  | </br>מפנינו {de parte nuestra; de nuestra parte; en contra de nosotros; en contra nuestra; en nuestra contra; en nuestro perjuicio; en perjuicio nuestro; de nosotros esfumarse; de nosotros huir; de nosotros esfumarse del miedo}  += de nosotros que huya  += para que así, huya de ellos | </br>את־קדוש {lo santo; el santo; lo bendito; lo sacro; lo sagrado}  += el santo de | </br>ישראל {Israel; Estado de Israel; israelí; israelita} |
| RVR60 | de nuestra presencia | al Santo de | Israel |
|  |  |  |  |
| TRAD | para que así, huya de ellos | el santo de | Israel. |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

ISAIAS 30:12

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | לכן | כה | אמר | קדוש | ישראל |
|  | לכן {razón por la cual; motivo por el cual; motivo por el que; por lo que; razón por la que; por consiguiente; por lo tanto; consecuentemente; así pues; de aquí; de ello; por eso es que; es esa la razón por la que; es por esa razón que; por eso; por lo mismo } | <br>כה {tan lejos; hasta ahora; hasta el momento; a la fecha; hasta el momento presente; tal; semejante; cada; tan; algo semejante; ahora; actualmente; ya sea; entonces} | <br>אמר {**dijo**; rezó; manifestó que; expresó; **aseveró; narró; relató**}  += dejo **[TO]escrito** **[N]** | <br>קדוש {santo; bendito; sacro; sagrado; consagrado; divino; Santa; hombre de Dio; consagré; santifiqué; celestial; piadoso; intocable; bendecí; santidad}  += el santo de | <br>ישראל {**Israel**; Estado de Israel; israelí} |
| RVR60 | Por tanto | así | dice | el Santo | Israel: |
|  |  |  |  |  |  |
| TRAD | Razón por la cual, | dejo **[TO]escrito** **[N]**a la fecha | | el santo de | Israel: |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | יען | מאסכם | בדבר | הזה |
|  | <br>יען {atrás; desde entonces; desde la última vez; desde que; desde la última vez que; ya que; pues; como quiera que; dado que; desde luego que; en vista de que; por cuanto; porque; pues que; toda vez que; tomando en cuenta que} | <br>מאסכם {convenido; acordado; pactado; llegué a un acuerdo; acepté; arreglé las diferencias; esté de acuerdo; arreglé; coincidía; esté de acuerdo con; agradable; condescendiente; tolerante}  += conviniste estar | <br>בדבר {alrededor; aproximadamente; a eso de; cerca de; en torno de; nada; cualquier cosa; lo que sea; insignificante; carente de importancia; en este; en esta; en esto; suponiendo; referente a; acerca de; en el caso de; con respecto a; con respecto de; concerniente a; cuando se trata de; en contra de la charla}  += en contra de esta charla | <br>הזה {este; esta; así de; esto; ésta; éste; cosa; objeto; viento; persona; ridiculizar; varón} |
| RVR60 | Porque | desechasteis | esta palabra, | |
|  |  |  |  |  |
| TRAD | Porque | conviniste **[TO]**estar**[N]** | en contra de esta charla, | |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ותבטחו | בעשק | ונלוז | ותשענו | עליו |
|  | <br>ותבטחו {y vosotros confiares en; y vosotros dares crédito a; y vosotros depositares la confianza en; y vosotros fiares a; y vosotros fiares de; y vosotros ponéis la confianza en; y vosotros dares crédito a; y vosotros abriréis crédito}  += y confiáis | <br>בעשק {en el asunto; en la cuestión; en el negocio; en la profesión; en la ocupación; en la compañía; en la empresa; rasgó; desgarró; rompió; aceleró; rasgó con fuerza; en el que robó; en el que engañó; en el que estafó; en el que punteó; en el que arrancó; en el que extrajo a la fuerza}  += en el que estafa o es violento, | <br>ונלוז {y para mudarse; y para apartarse; y para alejarse; y para irse; y para quitarse; y para apartar; y para alejar; y para torcerse}  += que tan solo sirve para que te desvíes de la ley de Jesús y su doctrina, | <br>ותשענו {y vosotros ladearas; y vosotros apoyaras; y vosotros recostaras; y vosotros reclinaras}  += y te apoyáis  += y **[TO]como si fuera algo grandioso cuando vez la más mínima oportunidad** **[N]**te apoyáis | <br>עליו {acerca de él; propiedad de; en; en eso; encima de eso; sobre eso; acerca de eso; por eso; en ello; el suyo; el de él; el suyo propio; encima; más de; durante; ellos; ellos mismos; con; requisito} |
| RVR60 | y confiasteis | en violencia | y en iniquidad, | y en ello os habéis apoyado | |
|  |  |  |  |  |  |
| TRAD | y confiáis | en el que estafa o es violento, | que tan solo sirve para que te desvíes de la ley de Jesús y su doctrina, | y **[TO]como si fuera algo grandioso cuando vez la más mínima oportunidad** **[N]**te apoyáis | en eso, |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

ISAIAS 30:13

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | לכן | יהיה | לכם | העון | הזה |
|  | </br>לכן {razón por la cual; por el cual; motivo por el que; por lo que; por consiguiente; razón por la que; por lo tanto; consecuentemente; consiguientemente; en consecuencia; por tanto; por lo tanto, es que} | </br>יהיה {supuesto; pasará; estará; existirá; andará; vendrá; será; ocasionar; poder; tendrá; encontrarse; estar convertido en; darse por; hacer; estará; habrá; cumplirá; estará hecho} | </br>לכם {ustedes; vosotras; ti; guiar; encaminar: de vosotros; todos ustedes; haber completado; tener; ofrecer; alojar; allí; cuidado; interesarse; de tal manera}  += para estas personas | </br>העון {la **iniquidad**; la **indecencia**; lo **loco**; lo enloquecido; lo alocado; lo demente; lo descabellado; lo desquiciado mental; lo insano; lo lunático; lo alocado}  += iniquidad | <br>הזה {este; esta; así de; esto; ésta; éste; cosa; objeto; viento; persona; ridiculizar; varón} |
| RVR60 | por tanto | os será | | este pecado | |
|  |  |  |  |  |  |
| TRAD | Por lo tanto, | será | para estas personas | esta iniquidad | |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | כפרץ | נפל | נבעה | בחומה | נשגבה |
|  | </br>כפרץ {como recurrir a; como comenzar a gastar; como romper en; como estallar en; como interrumpir; como entrar a participar en; como forzar la entrada en; como abrir a la fuerza; como allanar; como meterse a robar; como dividirse en; como cortar en; como reventón; como despliegue violento; como explotar; como romper}  += como grieta | </br>נפל {mortífero; cruel; páramo; meseta de altura; tumbados árboles; cortados árboles; caer; cortado; talado; derribado; fui arrestado; descendí; bajé; mermé; di de baja a; eché; eché fuera; descarté; dejé caer; boté; caída; descenso; ser arrestado}  += tóxico  += que amenaza | </br>נבעה {descendió; descienda; provenía; provenga; cortó los tallos de; despalilló; despalilla; represó; represarla; detenida el flujo de; estancó; contuvo; contenerla; retuvo; retenerla}  += ruina, | </br>בחומה {en la pared; en el muro; en la muralla; en la tapia; en la división; en la barrera}  += en contra del dintel | </br>נשגבה {mayor; superior; alto; **mejor**; aumento}  += principal, |
| RVR60 | como grieta | que amenaza | ruina, | extendiéndose en una pared | elevada |
|  |  |  |  |  |  |
| TRAD | como grieta | que amenaza | ruina | en contra del dintel principal, | |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | אשר־פתאם | לפתע | יבוא | שברה |
|  | </br>אשר־פתאם {lo cual repentinamente; lo cual de pronto; lo cual de repente; lo cual de un momento a otro; lo cual de buenas a primeras; lo cual de golpe; lo cual de improviso; lo cual de la noche a la mañana}  += que viene repentina | </br>לפתע {súbitamente; repentinamente; de pronto; de repente; de un momento a otro; de buenas a primeras; de golpe; de improviso; de la noche a la mañana; para sorpresa; para ser toda una sorpresa; para coger con las manos en la masa}  += por sorpresa, | </br>יבוא {vendrá; acudirá; llegará; originará; hará el papel de; logrará; logrando; llegando; venir; originándose}  += viene | </br>שברה {interrumpió; truncó; entró en quiebra; arruinó; rompió relaciones; reveló; quebró; averió; domó; violó; infringió; despedazó; fracturó; averió; desbarató; estropeó}  += quebrándole y despedazándole. |
| RVR60 | Súbita | y repentinamente | viene | cuya caída |
|  | cuya caída viene súbita y repentinamente. | | | |
| TRAD | que repentinamente | vendrá por sorpresa **en el muro,** | | quebrándole y despedazándole. |
|  | que viene repentina y por sorpresa: | | | quebrándole y despedazándole. |
|  |  |  |  |  |

ISAIAS 30:14

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ושברה | כשבר | נבל | יוצרים |
|  | ושברה {e interrumpió; y truncó; y entró en quiebra; y arruinó; y rompió relaciones; y rompió; y ella se haya roto; e hizo público; y quebró; y rompió; y averió; y discontinuó; y violó}  += Y ella sea destruida  += De tal manera que cuando esto acontezca, también estas personas hayan sido destruidas y su destrucción | </br>כשבר {como quebrado; como en quiebra; como sin dinero; como abollado; como fractura; como quebradura; como falla}  += será como se hubiera abollado  += será como se estuviera abatiendo | </br>נבל {villano; tipo malo de la película; sospechoso del crimen; sospechoso; villano; malvado; sujeto ruin; niño travieso; deslizamiento; bicho malo; avanzar a rastras}  += al tipo malo de la película que es malvado, villano o ruin, | </br>יוצרים {él esta enfurruñado; él crea; él engendra; él forma; él trae a la existencia; él forja; él arma; él desata; él hace; él moldea; él compone; él forma}  += **[TO]donde el santo Israel** [N]prepara **[TO]desde muchísimo tiempo atrás**[N] |
| RVR60 | Y se quebrará | como se quiebra | un vaso | de alfarero, |
|  |  |  |  |  |
| TRAD | Y cuando se quiebra el muro también se rompe relaciones con el que |  | le arma al villano y malvado, |  |
|  | De tal manera que cuando esto acontezca, también estas personas hayan sido destruidas y su destrucción | será como se hubiera abatido | al tipo malo de la película que es malvado, villano o ruin. | **[TO]donde el santo de Israel** [N]preparo **[TO]desde hace muchísimo tiempo atrás** [N]un sermón |
|  |  |  |  | **[TO]donde el santo Israel** [N]prepara **[TO]desde muchísimo tiempo atrás**[N] |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | כתות | לא | יחמל | ולא־ימצא | במכתתו | חרש | לחתות |
|  | </br>כתות {cultos; sectas religiosas; religiones no convencionales; denominaciones; grupos religiosos; nombramientos; marcas; como toque de bocina}  += y se anuncia haciendo gran escándalo | </br>לא {no, ningún; nada de; pues no} | </br>יחמל {compasión; lástima; misericordia; piedad; merced; enternecimiento} | </br>ולא־ימצא {y no encontrara; y no hallara; y no descubrir; y no darse cuenta de que}  += para estas personas no hay | </br>במכתתו {en su carta; en su epístola; en su mensaje; en su parte; en su comunicación; en su despacho; en su ejemplo; en enviar su mensaje por internet} | </br>חרש {sordo; suavemente; bajo; a media voz; con voz apagada; de modo tenue; dulcemente; labrado; arado; aré; arada; roturado} | </br>לחתות {para destructores; para destruidores; para aniquiladores}  += que le aplican sus destruidores  += de parte de sus destruidores y que le aplican |
| RVR60 | que sin misericordia lo hacen pedazos; | | | y no se halla | entre los pedazos | tiesto | para traer |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | para el culto; | de tal manera que su mensaje **el día de hoy** se envía por internet y se puede ver que no hay **para el malvado o ruin** misericordia | | | | ni tampoco suavidad alguna | que le aplican sus destruidores |
|  | un mensaje que se envía el día hoy por internet y anuncia haciendo gran escándalo: Que para estas personas no hay misericordia | | | | | ni suavidad alguna. | que le aplican sus destruidores |
|  | un mensaje que se envía el día hoy por internet y se anuncia haciendo gran escándalo:  Que para estas personas no hay misericordia | | | | | ni suavidad alguna | de parte de sus destruidores y que le aplican |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | אש | מיקוד | ולחשף | מים | מגבא |
|  | </br>אש {fuego; dispare; incendio; conflagración; pasión; despedir; correr del trabajo; echar; detonar; abrasar; poner fuego a; disparar contra; lanzar con fuerza; ligero; leve; claro; apagado}  += causándole incendios para que deje de existir su espíritu. | </br>מיקוד {foco; núcleo; centro; enfoque; punto de mayor interés; enfocarse; enfocar; centrar; concentrar; poner en la mira; apuntando a}  += cuando le ponen en la mira; | </br>ולחשף {y ha revelado; y ha dado a conocer}  += Además, se revela en este mensaje que | </br>מים {agua; llorar; lagrimear; humedecerse; dar agua; suavizar; regar; del mar; océano}  += su corriente  += lo que hacía esta persona | </br>מגבא {de pozo; desde el pozo; del pozo; proveer de apoyo para una buena obra}  += **dejará de ser** apoyo para Jesús y la humanidad. |
| RVR60 | fuego | del hogar, | o para sacar | Agua | del pozo. |
|  |  |  |  |  |  |
| TRAD | cuando le ponen en la mira; causándole incendios para que deje de existir su espíritu. | | Además, se revela en este mensaje que | lo que hacía esta persona | **dejará de** ser apoyo para Jesús y la humanidad. |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

ISAIAS 30:15

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | כי | כה־אמר | אדני | יהוה | קדוש |
|  | כי {porque; pues; **ya que**; a razón de que; dado que; debido a que; por cuanto; puesto que; ese; aquel; que; de que; quien; eso; aquello; por; durante; desde hace; por cuenta de; en beneficio; por qué motivo; a causa de qué; a fin de qué; ¡pues bien!; bien} | </br>כה־אמר {**así ha dicho**; así ha indicado; así dije; así dije que; así charlé; así platiqué; así dije a; así pedí; así decir; así decir a; así relato; así llamé a; así hablé} | </br>אדני {mi señor; mi Dios; mi Rey; mi señorear}  += mi señor y Dios | </br>יהוה {Señor; Dios; Jesús} | </br>קדוש {santo; bendito; sagrado; consagrado; divino; Santa**; hombre de Dios**; **malvado**; perverso; consagrado; consagré; santifiqué; santidad}  += **TO]tanto al** [N]hombre de Dios **[TO]como al** [N]malvado de |
| RVR60 | Porque | así dijo | Jehová el Señor, | | el Santo de |
|  |  |  |  |  |  |
| TRAD | ya que, | así ha dicho | mi señor y Dios | Jesús: | **[TO]tanto al** [N]hombre de Dios **[TO]como al** [N]malvado de |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ישראל | בשובה | ונחת | תושעון | בהשקט |
|  | </br>ישראל {Israel; israelí; israelita} | </br>בשובה {con su declaración; con su rendimiento; con su ganancia; con su productividad; con su beneficio; con su regreso; con su retorno; con su reingreso; con su vuelta; con su reintegración}  += no este perdido para ninguno; sino que, si regresan **a tiempo** a Jesús su Dios, | </br>ונחת {y el marino; y el infante de la marina; y el soldado de marina; y el terrateniente; y el afincado; y el heredado; y aterricé; y posé en tierra; y posé en el suelo; y aterricé; y ponía en tierra}  += y no solo a ellos, sino hasta último soldado de la tierra, pasando por el más potentado de la tierra, | </br>תושעון {fenómenos; síntomas; escribiendo para otro; se apagó para escribir un libro publicado bajo el nombre de otra persona; hecho de negro; efectos resultantes; efectos tardíos; efectos colaterales}  += cuando veas los trágicos síntomas de los fenómenos retardados de la naturaleza y se pinte todo de negro, | </br>בהשקט {con estar quieto; en quietud; con estar calmo; con estar manso; en mansedumbre; con estar tranquilo; en tranquilidad; con estar sosegado; con estar callado; con estar calmado; con estar silencioso; con estar tranquilo; con estar apacible; en reposo; con quietud; con calma; con serenidad; con tranquilidad; con paz; en paz}  += en mansedumbre y cumpliendo con lo que deje escrito que se haga Jesús el sábado tendrás paz |
| RVR60 | Israel: | En descanso | y en reposo | seréis salvos; | en quietud |
|  |  |  |  |  |  |
| TRAD | Israel | y no solo a ellos, sino hasta último soldado de la tierra, pasando por el más potentado de la tierra, cuando veas los trágicos síntomas de los fenómenos retardados de la naturaleza y se pinte todo de negro, no este perdido para ninguno; sino que, si regresan **[TO]a tiempo** [N]a Jesús su Dios, | | | en mansedumbre y cumpliendo con lo que deje escrito que se haga Jesús el sábado tendrás paz |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ובבטחה | תהיה | גבורתכם | ולא | אביתם |
|  | </br>ובבטחה {y en forma segura; y a lo seguro; y con toda seguridad; y de seguro; y de una manera segura; y sin temor a equivocarse; y en un lugar seguro; y sin ningún daño; y a la segura; y a salvo; y con seguridad; y sin percances; y de seguro; y a ciencia cierta} | </br>תהיה {pasará; estará; encontrará; hallará; andará; existirá; **será**; habrá; cumplirá; alcanzará la edad de} | </br>גבורתכם {su espíritu; **espíritu de ellos**; su aliento; aliento de ellos; su temple; su alma; alma de ellos; ánimo de ellos; su fantasma; su aparición; su Espíritu} | </br>ולא {y no; nunca; jamás; en la vida; en mi vida; insignificante; nada; ninguna cosa; hací no}  += Pero **[TO]tristemente existen algunos de ellos que,** [N]en toda su vida **[TO]hasta que ocurrieron los fenómenos naturales en todo el mundo** [N]no | </br>אביתם {su decano; su padre; su papá; su progenitor; su adoptar; su engendrar}  += quisieron oír, peor seguirle a su creador, |
| RVR60 | y en confianza | será | vuestra fortaleza. | Y no | quisisteis, |
|  |  |  |  |  |  |
| TRAD | y será salvo | | su espíritu. | </br></br>Pero **[TO]tristemente existen algunos de ellos que,** [N]en toda su vida **[TO]hasta que ocurrieron los fenómenos naturales en todo el mundo** [N]no | quisieron oír, peor seguirle a su creador, |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

ISAIAS 30:16

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ותאמרו | לא־כי | על־סוס | ננוס | על־כן | תנוסון | ועל־קל |
|  | ותאמרו {y digamos; y manifestar}  += sino que estas personas dijeron: | </br> לא־כי {no, porque; no, pues; no por; no, debido a; no para}  += no, porque | </br> על־סוס {sobre el caballo; sobre **el apoyo ilícito utilizado por el estudiante**; **sobre el corcel**}  += en el caballo más veloz  += en lo ilícito nos apoyaremos para | </br> ננוס {escapar; fugarse; **huir**; darse a la fuga}  += nosotros huiremos  += huir; | </br> על־כן {por derecho; para enmendar; para enderezar; para corregir; por aquello; **para después**; para luego} | </br> תנוסון {muda; **cambiar de casa**; **pasar a una casa nueva**; cambiar de dirección}  += tener una mejor vida | </br> ועל־קל {y será fácil de manejar; y será sencillo; y será básico}  += y será sencillo para |
| RVR60 | sino que dijisteis: | No, antes | huiremos en caballos; | | por tanto, | vosotros huiréis. | Sobre corceles veloces |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | Sino que estas personas dijeron: | </br> </br> No **[TO]le seguiremos ni le oiremos**, [N]porque | en lo ilícito nos apoyaremos para | huir; | para después | tener una mejor vida, | y será sencillo para |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | נרכב | על־כן | יקלו | רדפיכם |
|  | </br> נרכב {nosotros montarnos a caballo; nosotros andaremos; nosotros burlaremos de; nosotros sobrellevaremos}  += nosotros montarnos a caballo;  += nosotros montaremos en nuestros mejores corceles **[TO]o manipular nuestros negocios o nuestro pensamiento para practicar lo ilícito** [N]y así burlaremos **[TO]de Jesús;** [N] | </br> על־כן {para rectificar; para enderezar; para pozo; por muy; por que}  += por lo que para rectificar esto de vosotros  += por tanto, para rectificar **[TO]este problema que ellos han causado**, [N] | </br> יקלו {facilidad; holgura; aligerar}  += serán super agiles y veloces | </br> רדפיכם {vuestras cabezas; vuestros puños; vuestros jefes; vuestros superiores}  += vuestros perseguidores. |
| RVR60 | cabalgaremos; | por tanto, | serán veloces | vuestros perseguidores. |
|  |  |  |  |  |
| TRAD | nosotros montaremos en nuestros mejores corceles **[TO]o manipular nuestros negocios o nuestro pensamiento para practicar lo ilícito** [N]y así burlaremos **[TO]de Jesús;** [N] | por tanto, para rectificar **[TO]este problema que ellos han causado**, [N] | serán super agiles y veloces | vuestros perseguidores. |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

ISAIAS 30:17

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | אלף | אחד | מפני | גערת | אחד |
|  | אלף {Aleph; de gran estatura; grande; extenso; nutrido; desmesurado; que usa un lenguaje pretencioso; mil; millar de; cien; centenar de}  += grande | </br> אחד {único; **un**; una; uno; cada uno; alguien; yo; cualquier persona; cualquiera; todo el mundo; cada cual; individual; singular; distinto; sencillo; único; soltero; aislado; persona que trabaja sola} | </br>מפני {porque; pues; ya que; a razón de que; adelante; al frente; en frente de; frente a; delante; delante de; antes de ahora; antes que; antes de; a vista de; en contra; **en contrario**; en contra de; en sentido contrario a; desde la última vez, toda vez que}  += ira en contrario de lo que era  += en frente huira  += huira de frente de ti | </br> גערת {saltando al ataque; atacando de súbito; lanzándose al ataque; regañé duramente; pegué una buena regañada; tú viste; tú luciste; tú miraste; tú comiste; tú meditaste sobre}  += cuando tú hayas dado una buena regañada. | </br> אחד {único; un; una; **uno**; cada uno; alguien; yo; cualquier persona; cualquiera; todo el mundo; cada cual; individual; singular; distinto; sencillo; único; soltero; aislado; persona que trabaja sola}  += al que tengas que regañar. |
| RVR60 | Un millar | | Huira | a la amenaza de |  |
|  |  |  |  |  |  |
| TRAD | Pues, un grande huira de frente de ti | | | cuando tú hayas dado una buena regañada | al que tengas que regañar. |
|  |  | |  | |  |
|  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | מפני | גערת | חמשה | תנסו |
|  | </br>מפני {porque; pues; ya que; a razón de que; adelante; al frente; en frente de; frente a; delante; delante de; antes de ahora; antes que; antes de; a vista de; en contra; en contrario; en contra de; en sentido contrario a; desde la última vez}  += Más, al lapso de la | </br> גערת {saltando al ataque; atacando de súbito; lanzándose al ataque; regañé duramente; pegué una buena regañada; tú viste; tú luciste; tú miraste; tú comiste; tú meditaste sobre}  += regañada contando lo que tú viste, | </br> חמשה {cinco}  += quinta | </br> תנסו {intento; ensayos; hacer un intento; torturar; causar tormentos; degustar; poner a prueba; atentado; intento de llamada; atentar; molesto; penoso; arduo; estresante; fastidioso; probando; sometiendo a juicio; juzgando; torturando; causando tormento; poniendo a prueba}  += causare tormentos, entonces los pondré a prueba a todos los que desprecian mis leyes; |
| RVR60 |  | a la amenaza de | cinco | huiréis vosotros todos, |
|  |  |  |  |  |
| TRAD | en contra de lo que | tú viste; | al quinto | Intento, le someteré a juicio y le pondré a prueba causando gran tormento con fenómenos naturales |
|  | </br> </br>Más, al lapso de la | quinta regañada contando lo que tú viste, | | causare tormentos, poniéndoles a prueba a todos los que desprecian mis leyes; |
|  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | עד | אם־נותרתם | ךתרן | על־ראש | ההר |
|  | </br> עד {hasta que; arar; hasta; por; como para; a; hacia; por; por medio de; cerca de; en estado de marcha; levantado; subido; arriba; hacia arriba; hacia lo alto}  += hasta que quede arado  += hasta que todos los terrones queden arados y la tierra se encuentre lista para ser sembrada, | </br>אם־נותרתם {estéis siendo mantenidos; estéis siendo conservados; estéis siendo guardados; estéis siendo reservados; siempre y cuando tus páginas}  += siempre y cuando tú y tus colaboradores mantengan tu pagina | </br> ךתרן {tu sitio; tu sitio web; tu localidad; tu ubicación; tu posición; tu lugar; tu presencia en un lugar; tu web; tu tejido; tu circuito; tu tejido intrincado de circunstancias; tu tejer}  += web | </br> על־ראש {sobre la cabeza; sobre el nacimiento del río: sobre el encabezamiento; sobre el sitio del intelecto; sobre la cabecera; sobre el superior; sobre la mayor}  += entre los sitios web de intelecto que hablan | </br> ההר {de montaña; montañoso; montaña; cerro; ladera de la montaña; base; al recalzar; al apilar; al amontonar; lo alto}  += de mis montañas  += de mis caminos |
| RVR60 | hasta | que quedéis | como mástil | en la cumbre de | un monte |
|  |  |  |  |  |  |
| TRAD | hasta que todos los terrones queden arados y la tierra se encuentre lista para ser sembrada, | </br> </br>Siempre y cuando tú y tus colaboradores mantengan tu pagina | web | entre los sitios web de intelecto que hablan de mis caminos | |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | וךנס | על־הגבעה |
|  | </br> וךנס {y en conferencia: y en discusión en grupo; y en conversación; y en sesión; y en asamblea}  += de tal manera que pueda servir para dialogar | </br> על־הגבעה {sobre una ladera del monte; sobre una colina; sobre un cerro; sobre una loma; sobre el terraplén; sobre la pendiente; desde la pendiente abajo}  += sobre temas que ayuden a fomentar mis sendas |
| RVR60 | y como bandera | sobre una colina |
|  |  |  |
| TRAD | de tal manera que pueda servir para discusión en grupo | sobre cualquier colina |
|  | de tal manera que pueda servir para dialogar | sobre temas que ayuden a fomentar mis sendas |
|  |  |  |

ISAIAS 30:18

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ולכן | יחכה | יהוה | לחננכם | ולכן | ירום | לרחמכם |
|  | ולכן {y por eso es que; y por eso; y es esa la razón por la que; y es esa la razón por que; y es por esa razón que; y es por eso que; y esa es la razón por la que; y por ello} | </br>יחכה {él esperará; él aguardará; él estará a la espera} | </br>יהוה {Señor; Dios; Jesús} | </br>לחננכם {para educar a vosotros; para capacitar a vosotros; para enseñar a vosotros; para formar a vosotros; para instruir a vosotros; para disciplinar a vosotros; para forjar a vosotros; para ilustrar a vosotros; para moldear a vosotros; para apacentar a vosotros; para ilustrar a vosotros} | ולכן {y por eso es que; y por eso; y es esa la razón por la que; y es esa la razón por que; y es por esa razón que; y es por eso que; y esa es la razón por la que; y por ello}  += y en consecuencia de ello, | </br>ירום {majestad; grandeza; imponencia; majestuosidad; enseñará; dará clases; explicará clases; impartirá enseñanza; enseñará; adiestrará} | </br>לרחמכם {para compadecer de vosotros; para sentir pesar por vosotros; para apiadarse de vosotros; para apiadarse por vosotros; para compadecerse de vosotros: para dolerse por vosotros; para sentir pena por vosotros} |
| RVR60 | Por tanto, | Jehová esperará | | para tener piedad de vosotros, | y por tanto, | será exaltado | teniendo de vosotros misericordia; |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | Y es esa la razón por que | Jesús estará a la esperará | | para moldear a vosotros, | y en consecuencia de ello, | impartirá enseñanzas | para compadecerse de vosotros. |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | כי־אלהי | משפט | יהוה | אשרי | כל־חוכי | לו |
|  | porque Dios; porque el Creador; porque la Deidad: porque el Señor Dios:  Porque el Todopoderoso  += Ya que la Deidad | </br>משפט {perteneciente a la corte; legal; tribunal; cortejar; enamorar; obsequiar; pretender; requerir de amores; exponerse a; ir en busca de; juicio; pleito; prueba; sentenciar; sentencia; decisión del juez; justicia; afirmación}  += que pertenece a la corte de | </br>יהוה {Señor; Dios; Jesús} | </br>אשרי {bendito son; bienaventurado son; beatificado son; beato son; bendecido son; santo son; beatífico son; confirma; aprueba; reasegura}  += confirma y aprueba que son santos | </br>כל־חוכי {todas las reglas; todas las legislaciones; todas las normas; todas los preceptivo; todos los preceptos; todos los regímenes; todos los reglamentos; todas las regimentaciones; todas las reglamentaciones}  += todos los mandamientos | </br>לו {él; de él; el suyo; lo de él; lo suyo; lo; la; ello; eso; ello; esa; tener; estar con; ofrecer; alojar}  += sus |
| RVR60 | porque Jehová es Dios justo; | | | bienaventurados | todos los que confían | en él |
|  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | </br></br>Ya que Jesús que pertenece a la corte de la Deidad | | | confirma y aprueba que son santos | todos sus mandamientos. | |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  | |  |  |  |  |

ISAIAS 30:19

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | כי־עם | בציון | ישב | בירושלם | בכו |
|  | כי־עם {porque con; porque para con; porque acerca de; porque por; porque a la fecha de; porque encima de; porque en; porque dentro de; porque por ahí; porque he de manejar; porque he de tratar; porque he de dar curso a; porque he de manipular}  += Pues con | </br>בציון {éxito; partitura; obtener; subrayar; ser calificado; surcar; especificando; precisando: detallando; estipulando; puntualizando; en Sion; en mojón; en acotación; en acotamiento; en lindero; en punto de referencia; en señal; en mojón; en acotación; en acotamiento; en lindero; en punto de referencia; en señal; en señal para fijar límites; en señal para fijar límites; en hito}  += con Sion  += lo que para mí es santo | </br>ישב {estaba celebrando sesión; sentarse; tener cabida para; atendido; fui bueno para; presté servicio a; atendí; agotado; sirvió; despaché; consumí}  += seré bueno para | </br>בירושלם {en Jerusalén: con Jerusalén; con Israel; como oro; a manera de oro; a semejanza de oro; en calidad de oro; tal como oro}  += con el que es como oro | </br>בכו {gritaron; ellos llorando; derramaron lágrimas; clamaron; clamaron que}  += [TO]que he visto que cuando[N] clama ha derramado lágrimas. |
| RVR60 | Ciertamente el pueblo morará en Sion, | | | en Jerusalén; |  |
|  |  |  |  |  |  |
| TRAD | Pues con | lo que para mí es santo | seré bueno para | con el que es como oro | [TO]que he visto que cuando[N] clama ha derramado lágrimas. |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | לא־תבכה | חנון | לקול | זעקך | כשמעתו | ענך |
|  | </br>לא־תבכה {nunca más tú llorarás; este no llore; tú no llores}  += Deja de llorar | </br>חנון {nerd; persona muy estudiosa}  += Las personas que escudriñan mis caminos a él | </br>יחנך {él educará; el enseñará; él capacitará; él formará; él instruirá; él disciplinará; él forjará}  += al instruirle | </br> </br>זעקך {decir de pronto a ti; pegar el grito al cielo por ti; gritar a ti; proferir a ti; decir a ti}  += le dirán: | זעקך {pautas necesarias para oír; pautas necesarias para que escuche; pautas necesarias para que se logre oír}  += Jesús le escuchara dándoles las pautas necesarias y fundamentos | כשמעתו {apreciar; admirar; estimar; tener estimación de; valorar}  += de lo que realmente importe y tiene valor. |
| RVR60 | nunca más llorarás; | el que tiene misericordia | se apiadará de ti; al oír la voz de tu clamor | | | te responderá. |
|  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | </br> </br>Las personas [TO]que escudriñan mis caminos[N] a él al instruirle le dirán: Deja de llorar, | | | | Jesús te escuchara dándote las pautas necesarias y fundamentos | de lo que realmente importe y tiene valor. |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

ISAIAS 30:20

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ונתן | לכם | אדני | לחם | צר |
|  | ונתן {y cedí ; y flaqueé; **y di**; y fondeé; y produje; y obsequié; y regalé; y doné; y propiné; y concedí; y entregué; y otorgué; y suministré; y administré; y dejar a; y consentir; y dado; y reportado; y dado; y él cedió}  += En consecuencia, les ha dado | </br>לכם {ustedes; vosotras; ti; guiar; encaminar: de vosotros; todos ustedes; haber completado; tener; ofrecer; alojar; allí; cuidado; interesarse; de tal manera}  += a estas personas | </br>אדני {mi Señor; mi Dios; mi Rey} | </br>לחם {**dinero**; pan; empanizar; batallé; di la lucha; forcejé; andé a golpes; entré en pleito; peleé; argumenté en contra de; combatí; andar a golpes; argumentar en contra de; luchar contra} | </br>צר {estrecho; angosto; yo me arrepiento; yo lamento que; aprieto; problema; **dificultad**; molestia; aflicción; penalidad; inquietud; acosar; apretado; estrecho; tirante tenso; **escaso**; poco; tacaño; apremiante; yo aborrezco; yo detesto; yo estoy asustado; yo odio}  += poco y con dificultad. |
| RVR60 | Bien que os dará | | el Señor | pan | de congoja |
|  |  |  |  |  |  |
| TRAD | En consecuencia, a estas personas les ha dado | | mi Dios | poco y con dificultad. | |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ומים | לחץ | ולא־יכנף | עוד | מוריך |
|  | </br>ומים {**y agua**; y llorar; y lagrimear; y abrevar; y suavizar; y ablandar; y aguar}  += también les ha dado a estas personas aguas  += también les ha dado a estas personas la información necesaria | </br>לחץ {presión; apremio; influencia; ejercer presión sobre; énfasis; estrés; fatiga; **atención especial**; enfatizar que; estresarse; estresar; poner tenso; enfatizar; acentuar; hacer énfasis en; someter a un esfuerzo; coacción; apremio; apropiación indebida}  += para que presten atención especial y la examinen | </br>ולא־יכנף {y no entrar; **y no ingresar**; y no pasar; y no hacer entrada; y no venir en; y no entrar en} | </br>עוד {más; otra vez; si no; de otra manera; uno más; más largo; más tiempo; **otro; distinto**; calmado; inmóvil; pesar de eso; con todo y eso; y eso; no obstante; silencio; calma; instantánea; aquietar; fomentar}  += falsos | </br>מוריך {tu magisterio; tus maestros; tus instructores; tus profesores; tus tutores; tus docentes; tus educadores; tus enseñadores}  += maestros |
| RVR60 | y agua | de angustia, | con todo, tus maestros nunca máste serán quitados, | | |
|  |  |  |  |  |  |
| TRAD | también les ha dado a estas personas la información necesaria | para que presten atención especial y la examinen. | </br></br>De tal manera que nunca más a ellos ingresen falsos maestros. | | |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | והיו | עיניך | ראות | את־מוריך |
|  | </br>והיו {y ahí pasar; y ahí estar; y ahí encontrarse; ahí hallarse; y ahí ser; y ahí estar; y ahí existir; y ahí andar; y ahí cumplir; y fueron; y ellas habrán sido; y ellos habrán sido; y para ellos hubo; y para ellos existieron; y ellas habrán estado}  += Por lo cual esta información para ellos habrá sido | </br>עיניך {sus ojos; tus ojos; su discriminación; su ojo; su brote; tu brote; ilustrar} | </br>ראות {vista; escena; mira; divisar; presenciar; ver; avistar; punto de vista; planteamiento; vista; criterio; perfil; mirar; presenciar; visionar; paisaje}  += que les indican realmente | </br>את־מוריך {a tu magisterio; tus maestros; a tus instructores; a tus profesores; a tus tutores; a tus enseñadores; a tus pedagogos}  += cuáles son sus instructores. |
| RVR60 | sino que | tus ojos | verán | a tus maestros |
|  |  |  |  |  |
| TRAD | Por lo cual esta información para ellos habrá sido | sus ojos, | que les indican realmente | cuáles son sus instructores. |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

ISAIAS 30:21

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ואזניך | תשמענה | דבר | מאחריך | לאמר | זה |
|  | ואזניך {**y tus oídos**; ; y tus orejas; y tus espigas}  += Entonces sus oídos | </br>תשמענה {para escuchar; para oír; ellas escucharán; **ellas oirán**; ellas lograrán oirán}  += oirán | </br>דבר {insignificante; nada; cosa; objeto; hecho; circunstancia; asunto; tener importancia; daño grande; incomodar; palabra}  += hechos | </br>מאחריך {tus espaldas; tú desde entonces; tú desde la última vez; tú desde que; tú pues; tú como quiera que; tú dado que; tú desde luego que; tú desde}  += desde aquel entonces | </br>לאמר {a dicho; ha manifestado que; ha mantenido que; a expresado; ha dejado expresado; a expresado con palabras; para que charlé; para que diferencié; para que avisé; para que narré; a punto de vista; a decir; para decir; a manifestar que}  += que den a entender: | </br>זה {lo; la; ello; eso es; eso esta; ello es; ese es; ese esta; que es; que esta; de que es; eso es; eso esta; aquello es; este es; así de; tan; esto; ésta; éste}  += Que este es |
| RVR60 | Entonces tus oídos | oirán | a tus espaldas palabra | | que diga: | Este es |
|  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | Entonces sus oídos | oirán | desde aquel entonces hechos | | que den a entender: | Que este es |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | הדרך | לכו | בו | כי | תאמינו |
|  | </br>הדרך {muy; forma; manera; medio; método; rumbo; **camino**; dirección; ruta; sendero; itinerario; viaje} | </br>לכו {intento; empuje; volverse; ir; acudir; asistir; suceder; salir; ir de; entender; seguir; obedecer; copiar; prestar atención a; agarrar el hilo a; andar; modo de andar; guiar}  += que tienes que prestar atención y que tienes que darle | </br>בו {**uso**; costumbre; modo de empleo; consumo; utilización; aplicación; acostumbrar; usar; echar mano de; utilizar; explotar} | </br>בו {porque; pues; ya que; a razón de que; dado que; debido a que; por cuanto; puesto que; ese; aquel; aquella; de tal manera; a tal grado; que; eso; aquello; ésa; ése; pues; por; por cuenta de; en beneficio de}  += Porque son de guía para que | </br>תאמינו {vosotros daréis crédito; vosotros creáis; vosotros creáis que; vosotros considerareis que; vosotros sostendréis una creencia; vosotros confiéis en; vosotros pensareis; crearlo; créelo} |
| RVR60 | el camino, | andad | por él; | y no echéis a la mano derecha, | |
|  |  |  |  |  |  |
| TRAD | el camino | que tienes que prestar atención y que tienes que darle | uso. | </br></br>Porque son de guía para que | creáis |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | וכי | תשמאילו |
|  | </br>וכי {y ese; y aquel; y aquella; y esa; y tan; y de tal manera; y a tal grado; y eso; y porque; y pues; y ya que; y a razón de que; y dado que}  += Y no solo eso, sino de guía para que | </br>תשמאילו {descarga o pedir prestado; prestar; otorgar préstamos; prestar; dar prestado; a mí me oigas}  += a mí me oigas lo que realmente importa. |
| RVR60 | ni tampoco torzáis a la mano izquierda. | |
|  |  |  |
| TRAD | y no solo eso, sino de guía para que | a mí me oigas lo que realmente importa. |
|  |  |  |
|  |  |  |

ISAIAS 30:22

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | וטמאתם | את־צפוי | פסילי | כספך |
|  | וטמאתם {y profanasteis; y profanaréis; y descartaréis; y contaminasteis; e infectasteis}  += Entonces profanarás | </br>את־צפוי {**a lo probable**; a lo presumible; a lo verosímil; a lo impensado; **a lo impredecible**; a lo inesperado; a lo insospechado}  += a lo que les causaba a  += a lo que les incitaba a | </br>פסילי {criminal; malhechor; criminoso; asesino; delictivo; malandro; actividad criminal; delincuencia; asesinato; acto contra la ley; hecho ilícito; **transgresión de la ley;** delito}  += la transgresión de la ley  += transgredir mis mandamientos, | </br>כספך {tu dinero; vuestro dinero; tus medios; tus recursos; tu harina; tu lana; tu macho cabrío; zarandearse a sus; su corcovear; darás sacudidas; zarandearás; **derrocarás**; **desbancarás**; desarzonarás; **tomes posición en contra**; **te opongas; impugnes**}  += despojándose de ello; sin poner ninguna resistencia, |
| RVR60 | Entonces profanarás | la cubierta | de tus esculturas de | plata, |
|  |  |  |  |  |
| TRAD | Entonces profanarás | a lo que les causaba | la transgresión de la ley | lo destruirás por completo sin dejar rastro alguno, |
|  |  |  |  |  |
|  | Entonces profanarás | a lo que les incitaba a | transgredir mis mandamientos, | despojándose de ello; **sin poner ninguna resistencia o escusa.** |
|  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ואת־אפדת | מסכת | זהבך | תזרם | כמו | דוה |
|  | </br>ואת־אפדת {y a leyenda; y a inscripción; **y a la clave**; y a su cuento; y a su anécdota; y a su historia; y a su historieta; **y a su narración**; y a su relato; y a su fábula}  += y a su narrador que es la clave  += Teniendo en cuenta que esa vocecita que habla a vuestro cerebro **que proviene de Satanás** y que incita a trasgredir la ley, | </br>מסכת {mascarilla; careta, cubrir; disimular; fingir; ocultar; camuflar; desfigurar; disfrazar; caudal torrencial; correntada; tratado; exposición; cascada; **confundir**} | </br>זהבך {**oro**; **exploración**; sondeo} | </br>תזרם {tú fluirás; **tú correrás**; tú desembocarás; **tú discurrirás**}  += tú les correrás  += por lo que, huirán **de esa vocecita** y si las tienen las despacharas sin demora | </br>כמו {análogo; comparable; como; cual; cuales; así como; **tal cual**; **a manera de**; a modo de; **a semejanza de**; al igual que; como a; lo mismo que; disfrutar de; puesto que; toda vez que; forma; **manera**; medio; callecita; **camino**; pasaje}  += a manera de que huyeras de lo más  += como si fuera lo más | </br>דוהה {mortecino; indeseable; fastidioso}  += indeseable y fastidioso que existe. |
| RVR60 | y la vestidura | de tus imágenes fundidas de oro; | | las apartaras | como | trapo asqueroso; |
|  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | </br></br>Teniendo en cuenta que esa vocecita que habla a vuestro cerebro **que proviene de Satanás** y que incita a trasgredir la ley, | confundiéndoteles y conduciéndoles a que exploten de sus obras, como si fuera el oro más cotizado; | | huirán [TO]**de ella[N]** y si las tienen las despacharas sin demora | como si fuera lo más | indeseable y fastidioso que existe. |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | צא | תאמר | לו |
|  | </br>צא {intento; empuje; ímpetu; volverse; hacerse; ir; acudir; andar; asistir; suceder; abandonar; abandonar la tarea; cejar; claudicar; egresar; ¡fuera!; **¡fuera de aquí!;** ¡largo!; ¡quítate!} | </br>תאמר {decir; **diferenciar**; decir que; avisar; hacer saber; informar; narrar; comentar; **mencionar**; manifestar que; **expresar**}  += le dirás | </br>לו {**él**; de él; el suyo; lo de él; **lo suyo**; lo; la; **ello**; eso; ello; esa; tener; estar con; ofrecer; alojar}  += cuando te encuentres con lo suyo. |
| RVR60 | ¡Sal fuera! | les dirás. | |
|  |  |  |  |
| TRAD | </br></br>¡fuera de aquí! | le dirás. | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

ISAIAS 30:23

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ונתן | מטר | זרעך | אשר־תזרע | את־האדמה |
|  | ונתן{**y habré dado**; y habré abastecido; y habré concedido; y habré entregado; y habré provisto; **y habré administrado**; y habré concedido; y dio; y abasteció; y concedió; y entregó; y otorgó; y proveyó}  += Luego [TO]**que te despojes de todo lo que te impulsa a transgredir mis leyes, tus ojos lograrán ver que[N]** Dios te habrá conducido de tal manera que | </br>מטר {de los pies; pie; **base**; contador; aguacero; lluvia; lluvia fuerte; **llegar en abundancia**; darse una ducha; radiar; derramar; él hace avanzar poco a poco}  += llegues a tener en abundancia | </br>זרעך {**tu semilla**; tu simiente; tu semen; su pepita; tu descendencia; tu familia**; su prole**; tus descendientes; sus **vástagos**}  += donde esparcir tus insumos y no solo eso, sino que llegues a tener prole | </br>אשר־תזרע {que tú sembrarás; que tú plantarás; que tú granearás; cuando siembres; cuando esparcirás la semilla; cuando tú generes; que tú sembrarás; que tú plantarás; que tú sementarás; **quienes esparzan la semilla**}  += quienes esparzan lo que tú generas en | </br>את־האדמה {el esmerilado; el molido; el terrero; la causa; la base; **la tierra**; el suelo; el fundamentado; la tierra firme} |
| RVR60 | Entonces dará **el Señor** | lluvia a | tu sementera | cuando siembres | la tierra, |
|  |  |  |  |  |  |
| TRAD | Luego [TO]**que te despojes de todo lo que te impulsa a transgredir mis leyes, tus ojos lograrán ver que[N]** Dios te habrá conducido de tal manera que | llegues a tener en abundancia | donde emplear tus insumos y no solo eso, sino que llegues a tener prole | quienes esparzan lo que tú generas en | la tierra, |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ולחם | תבואת | האדמה | והיה | דשן | ושמן |
|  | </br>ולחם {**y medios de subsistencia**; y plata; y dinero; y alimento; y empanizar; y rebozar; y di la lucha; y luché; y argumenté en contra de; y batalla}  += Además, para que no se llegue a perder tus insumos te daré los medios necesarios | </br>תבואת {cantidad muy pequeña; pequeña cantidad; poquedad; grano; **dar una textura**; **vetear**}  += para que puedas moldearlos | </br>האדמה {el esmerilado; **el molido**; el terrero; la causa; **la base**; la tierra; el suelo; **el fundamentado**; la tierra firme}  += de acuerdo con lo planificado y respetando mis leyes. | </br>והיה {y pasó; y fue; y estuvo; y existió; y andó; y hubo; **y cumplió**; y alcanzó la edad de; y hubo; y pasé; y encontré; y hallé}  += de tal manera que haya cumplido | </br>דשן {**fertilizante**; abono; abonar}  += los estándares del mercado | </br>ושמן {y petrolero; y aceitero; y aceite; **y óleo**; y aceitar; y graso; **y grasa lubricant**e; y untar; excedido de peso; **de peso excesivo**; demasiado pesado; demasiado gordo; exceso de peso}  += en demasía; |
| RVR60 | y dará pan | del fruto | de la tierra, | y será | abundante | y pingüe; |
|  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | Además, para que no se llegue a perder tus insumos **te daré los medios necesarios** | para que puedas moldearlos | de acuerdo con lo planificado; respetando mis leyes, | de tal manera que haya cumplido | los estándares del mercado | en demasía; |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ירעה | מקניך | ביום | ההוא |
|  | </br>ירעה {**él pastará**; él apacentará; **él coma pequeñas cantidades** **con frecuencia**; él pastoreará; él raspará; él rasará; él pasará apenas rozando}  += por tanto, cuando los lleves a la venta con frecuencia | </br>מקניך {**ganar**; llegar al límite; topar}  += tu ganarás  += te representarán ganancias. | </br>ביום {día; un día; del día; **cumpleaños**; anual; nocturno; para la noche; noche; hoy; hoy día; hoy mismo; este día; **este mismo día**; el día de hoy}  += Y no solo eso, sino que en aquel tiempo [TO]**veras que Dios te ha premiado[N]** siendo | </br>ההוא {ese; **aquel**; aquella; esa; tan; **de tal manera**; **a tal grado**; así de; eso; aquello; ésa; ése; viento; **esposo de una mujer**; tipo; amigo; hombre; persona; **persona muy mal vestida**; atirantar; **único**; alguien; un; uno; más de; cambio; durante}  += esposo de una sola mujer |
| RVR60 | tus ganados en aquel tiempo serán apacentados | | | |
|  |  |  |  |  |
| TRAD | por tanto, cuando los lleves a tus productos a la venta con frecuencia | te representarán ganancias. | </br></br>Y no solo eso, sino que en aquel tiempo [TO]**veras que Dios te ha premiado[N]** siendo esposo de una sola mujer, | |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | כר | נרחב |
|  | </br>נרחב {generalizado; almohada; almohadón; **servir de almohada para**; cojín; **amortiguar**; acolchar; césped; **prado**; linón}  += siéndote ella de ayuda idónea; | </br>נרחב {generalizado; extenso; extensivo; amplio; extendido; de moda; **sagaz**; amplio: ancho; holgado; nutrido; de gran estatura; grande; tremendo; **importante**; mil dólares}  += de tal manera que puedas extenderte para donde quieras, llegando a ser una persona importante [TO]**de lo que eras una persona muy mal vestida. [N]** |
| RVR60 | en espaciosas dehesas. | |
|  |  |  |
| TRAD | siéndote ella de ayuda idónea; | de tal manera que puedas extenderte para donde quieras, llegando a ser una persona importante [TO]**de lo que eras una persona muy mal vestida. [N]** |
|  |  |  |
|  |  |  |

ISAIAS 30:24

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | והאלפים | והעירים | עבדי | האדמה |
|  | והאלפים {**y alpino**; y montañoso ; y alpestre ; y de la zona alpina; y millares}  += Por tanto, desde el más sabio | </br>והעירים {y ciudades; **y poblaciones**; y comentarios; y observaciones; y opiniones incidentales; y constituyentes oracionales que expresa unas ideas o aporta información nueva; y comentarios; y los que dice del tema}  += hasta el más insignificante | </br>עבדי {**siervo perteneciente a un amo**; trabajar como esclavo; esclavizar; criados; servidores; sirvientes; empleadas domésticas; favoritos; personas estimadas; agentes serviles; mi servidor}  += de mis siervos en | </br>האדמה {el terrero; la causa; la base; el motivo; el fundamento; **la tierra**; el suelo} |
| RVR60 | Tus bueyes | y tus asnos | que labran | la tierra |
|  |  |  |  |  |
| TRAD | Por tanto, desde lo menos poblado | hasta lo más poblado | de los que te sirven en | la tierra |
|  | Por tanto, desde el más sabio | hasta el más insignificante | de mis siervos en | la tierra |
|  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | בליל | חמיץ | יאכלו | אשר־זרה | ברחת | ובמזרה |
|  | </br>בליל {**confusión**; **desorden**; relajo; conglomeración; desbarajuste; sobre la noche de; en la tarde; en el anochecer; en el atardecer; en la caída de la tarde}  += en confusión o en desorden  += cuando estén confundidos o estén viviendo en desorden | </br>חמיץ {laxante; purgante; **medicamento purgativo**}  += mis mandamientos | </br>יאכלו {alimentará; almorzará; **sea obligado a retractarse de algo**; preocupará; alimentará de; ellos coman; ellos serán obligados a retractarse de algo; ellos se preocuparán}  += se someterán obligadamente para retractarse de | </br>אשר־זרה {que es extranjero; que es del exterior; **que es ajeno**}  += de lo que les es extraño | </br>ברחת {tú te escapaste; **huiste**; **te fuiste**; **saliste corriendo**}  += retractarse | </br>ובמזרה {**y con un forastero**; y con un extraño; y con un afuereño}  += En caso contrario si eso extraño no infringe mis mandamientos de podrás proveer de ello. |
| RVR60 | comerán grano limpio, | | | aventado | con pala | y criba |
|  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | cuando estén: Confundidos o estén viviendo en desorden | se someterán obligadamente a mis mandamientos y normas para retractarse de lo que les es extraño [TO]**y les está llevando a la confusión o a vivir en desorden infringiendo mis mandamientos. [N]** | | | | </br></br>En caso contrario si eso extraño y no infringe mis mandamientos te podrás proveer de ello si lo deseas. |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

ISAIAS 30:25

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | והיה | על־כל־הר | גבה | ועל | כל־גבעה | נשאה | פלגים |
|  | והיה {y estará; **y habrá**; y será}  += En aquellos días podrás ver con tus propios ojos que habrá | </br>על־כל־הר {sobre todo montaña; **sobre todo monte**} | </br>גבה {**alto**; altura} | </br>ועל {**y sobre**; y en torno a; y por; y alrededor de} | </br>כל־גבעה {toda colina; toda loma; **todo lo alto**; todo collado} | </br>נשאה {tomó; cogió; llevó; fue a la carga; atacó; acusó; **persona de mal genio**; **oso**; dar a luz; traer a luz} | </br>פלגים {**conflictos internos que causa disensión dentro de unas organizaciones o unos estados**; partidos; **facciones políticas**; arroyos; cursos de aguas}  += por causa de facciones políticas |
| RVR60 | Y sobre todo monte | | alto, | y sobre | todo collado | elevado, | habrá ríos |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | En aquellos días habrá |  |  |  |  | el oso; |  |
|  | En aquellos días podrás ver con tus propios ojos que habrá | sobre todo monte | alto | y sobre | todo lo alto | el oso. Es decir; personas de mal genio; | por causa de facciones políticas |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | יבלי־מים | ביום | הרג | רב | בנפל | מגדלים |
|  | </br>יבלי־מים {fuera del agua}  += que siempre serán מים basura י ya sea que le pongas en cualquier parte del mundo ל o sea gobernado por la persona de más experiencia en el mundo ב. | </br></br>ביום {un día; este día; este mismo día}  += Que un buen día | </br>הרג {mató; asesinó**; dio muerte**; fusiló; liquidó; aniquiló; arrebató la vida}  += dio muerte a | </br>רב {**un montón**; de alta potencia; buenísimo; de gran extensión} | </br>בנפל {en el páramo; en la colina; **en las tierras de pastizales altos**; en el desplomo; en la colina abrupta y rocosa} | </br>מגדלים {volverse; ponerse más y más; **cultivar**; acumular; subir de puesto; torres; **que sirven para cultivar;** **reactores**}  += de reactores  += que tiene reactores,  += que sirven para cultivar, |
| RVR60 | y corrientes de aguas | el día | de la gran matanza, | | cuando caerán | las torres. |
|  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | que no tienen nada de agua. |  |  |  |  | que tiene reactores, |
|  | que siempre serán basura ya sea que le pongas en cualquier parte del mundo o sea gobernado por la persona de más experiencia en el mundo. | </br></br>Que un buen día | dio muerte a | un montón | en las tierras de pastizales altos | donde cultivan reactores nucleares, |
|  | que se puede considerar como cisternas rotas que no retienen el agua. |  |  |  |  | que tiene armas nucleares, |

ISAIAS 30:26

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | והיה | אור־הלבנה | כאור | החמה | ואור | החמה | יהיה | שבעתים |
|  | והיה {y estará , y habrá , **y será**}  += Cuando haya ocurrido esta tremenda desgracia será | </br>אור־הלבנה {**luz de la luna**}  += la luz de la luna | </br>כאור {**como la luz**; como el fulgor} | </br>החמה {**sola**r; bien posicionado} | </br>ואור {**y luz**}  += y la luz | </br>החמה **{solar**; bien posicionado} | </br>יהיה {**será**} | </br> שבעתים {que a épocas; **que ocasionalmente**; que algunas veces; que de tiempo en tiempo}  += ocasionalmente |
| RVR60 | Y la luz de la luna | | será como | la luz del sol | y la luz | del sol |  | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | Cuando haya ocurrido esta tremenda desgracia será | la luz de la luna | como la luz | solar, | y la luz | solar | será | ocasionalmente |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | כאור | שבעת | הימים | ביום | חבש | יהוה | את־שבר |
|  | </br>כאור {como la luz; **como el fulgor**; como la lumbre} | </br>שבעת {**siete**; al borde}  += de siete | </br>הימים {**días**} | </br>ביום {**en el día**; un día; **fecha**}  += En aquella fecha  += En aquel tiempo | </br>חבש {vendó**; envolvió con vendajes**}  += habrá envuelto con vendajes | </br>יהוה {**Jesús**} | </br>את־שבר {**tu falla**; tu quebradura} |
| RVR60 | siete veces mayor, como la luz de siete | | días, | el día que | vendare | Jesús | la herida |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD |  |  |  |  | envolvió con vendajes |  |  |
|  | como el fulgor | de siete | días. | </br></br>En aquel tiempo | habrá envuelto con vendajes | Jesús | la falta de |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | עמו | ומחץ | מכתו | ירפא |
|  | </br>עמו {**su pueblo**; su gente; su raza} | </br>ומחץ {**y venció totalmente**; y derrotó totalmente; y aplastó; y aplacó; y trituró; y molió; y desasió en partículas pequeñas; y aplastó con el pie}  += y la venció totalmente,  += ya que habrá molido y destruido por completo toda su falta, | <br> מכתו {**desde su culto**; por encima de su culto; **a partir de su culto**}  += esto lo hará a través de los cultos que ellos realizan | </br>ירפא {**él curará**; **él sanará**; él cicatrizará}  += los sanará  += curando sus heridas.  += curando y sanando sus heridas, que ellos mismos la causaron. |
| RVR60 | de su pueblo, | y curare | la llaga | que él causó. |
|  |  |  |  |  |
| TRAD |  | y la venció totalmente, |  | curando sus heridas. |
|  | su pueblo; | ya que habrá molido y destruido por completo toda su falta, | esto lo hará a través de los cultos que ellos realizan | curando y sanando sus heridas, que ellos mismos la causaron. |
|  |  |  |  | curando sus heridas. |

ISAIAS 30:27

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | הנה | שם־יהוה | בא | ממרחק | בער |
|  | הנה {¡**he aquí**!; eso es; allí es; ahí es; encima; más de; cambio; en exceso de; por encima de; aquel es; aquella es; tan es; que es; que esta; eso es; al otro lado de}  += He aquí que | </br>שם־יהוה {**el nombre de Jesús**; el nombre de el Buen Pastor; el nombre de el Salvador del mundo} | </br>בא {**vino**; acudió; llegó; desempeñó el papel de; representó; logrando}  += habrá venido  += en aquel tiempo habrá venido | </br>ממרחק {desde lejos; a lo lejos; **de muy lejos**} | </br>בער {**quemado**; enojé; ardí; maté; cociné; quemé; **encendí en llama**}  += encendido en llamas |
| RVR60 | He aquí que | nombre de Jesús | viene | de lejos; |  |
|  |  |  |  |  |  |
| TRAD | He aquí que | el nombre de Jesús | en aquel tiempo habrá venido | de muy lejos, | encendido en llamas |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | אפו | וכבד | משאה | שפתיו | מלאו | זעם |
|  | </br>אפו {en el horno; furia; cólera; ira}  += de ira | </br>וכבד {y espeso; y robusto; y pesado; y fuerte; **y grave**; y profundo; y pesado}  += y que tiene grave | </br>משאה {carga; carga pesada; **sobrecargar**}  += sobrecarga | </br>שפתיו {sus labios; **sus guarniciones**}  += con guarniciones | </br>מלאו {llenarse, invadir; inundar; cumplir con; llenar; llenaron; cargaron; rellenaron; ocuparon; colmaron; cumplieron con; invadieron; inundaron}  += llenas de | </br>זעם {**furia**; cólera; enojo; ira; rabia; afrenta; acto cruel; atropello}  += furia y de actos crueles que causan afrenta y atropello. |
| RVR60 | su rostro encendido | y con llamas | sus labios | devorador; | llenos | de ira, |
|  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | de ira | y que tiene grave | sobrecarga | con guarniciones | que [TO]**gente mala[N]** le llenaron de | furia y de actos crueles que causan afrenta y atropello. |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | ולשונו | כאש | אכלת |
|  | </br></br>ולשונו {**y que nos ha hecho cambios**}  += Realmente por experiencia propia podemos decir: Que su nombre es como una vara que nos puede servir para hacernos cambiar; | </br>כאש {como fuego; como luz; como luminaria; **como fulgor**}  += cuyo aspecto es como fuego  += cuyo aspecto refleja al fulgor de Jesús en su reino, | </br>אכלת {**tú fuiste obligado a retractaste de algo**; tú aceptaste y disfrutaste; tú hubiste completado; tú poseíste; tú anduviste bien; tú gozaste de}  += donde yo mismo he sido obligado a retractarme de algo; para que no me pasen desgracias o quien sabe hasta la misma muerte. |
| RVR60 | y su lengua | como fuego que | consume. |
|  |  |  |  |
| TRAD | </br></br>Realmente por experiencia propia podemos decir: Que su nombre es como una vara que nos puede servir para hacernos cambiar; | cuyo aspecto refleja al fulgor de Jesús en su reino, | donde yo mismo he sido obligado a retractarme de algo; para que no me pasen desgracias o quien sabe hasta la misma muerte. |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

ISAIAS 30:28

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ורוחו | כנחל | שוטף | עד־צואר | יחצה |
|  | ורוחו {**y su espíritu**; y su aparición; y su alma; **y su presencia que se siente pero no se ve**; }  += Considerando que la presencia del nombre de Dios se le puede sentir, pero nuestros ojos son incapaces de verlo; | </br>כנחל {**como arroyo**; como torrente; como riacho; como raudal}  += que sirve como arroyo  += ya que el espíritu de su nombre se puede asemejar a las funciones que hace un arroyo | </br>שוטף {lavado; baño; lavadora; lavarse; quedar limpio; limpiar por inmersión en agua}  += donde sirve para que el mismo Jesús limpie. | </br>עד־צואר {**hasta nuestros cuellos**; nuestros descaros; hasta nuestras faltas de vergüenzas}  += hasta el mismo cuello | </br>יחצה {él que cruzará; **él que cruzará al otro lado**}  += lo cruzamos de un extremo al otro |
| RVR60 | Su aliento, | cual torrente | que inunda; | llegará hasta el cuello, | |
|  |  |  |  |  |  |
| TRAD | Considerando que la presencia del nombre de Dios se le puede sentir, pero nuestros ojos son incapaces de verlo; | ya que el espíritu de su nombre se puede asemejar a las funciones que hace un arroyo | cuando al sumergirse en él hasta el cuello y cruzarlo de un extremo al otro; él nos puede limpiar, pero no sabemos cómo lo hace. | | |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | להנפה | גוים | בנפת | שוא | ורסן | מתעה |
|  | </br>להנפה {**para balanceo**; para mecimiento; para descenso rápido; **para cambio brusco**}  += Por tanto su espíritu servirá para hacer caer | </br>גוים {naciones; pueblos; razas}  += de las naciones | </br>בנפת {en su interior estará en contra; en su interior estará en contra de; en su interior estará en sentido contrario a}  += de su interior lo que tienen de | </br>שוא {desafinado; fuera de tono; mentiroso; hipócrita; falso; equívoco}  += falso, mentiroso, equívoco inclusive su hipocresía, | </br>ורסן {**y la rienda**; y manejar bajo rienda a}  += y no solo eso hará, sino que pondrá también riendas | </br>מתעה {**encima del descarriado**}  += al que esta descarriado encaminándole. |
| RVR60 | para zarandear | a las naciones | con criba | de destrucción; | y el freno |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | </br></br>Por tanto su espíritu servirá para hacer caer | de las naciones | de su interior lo que tienen de | falso, mentiroso, equívoco inclusive su hipocresía, | y no solo eso hará, sino que pondrá también riendas | al que esta descarriado encaminándole. |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | על | לחיי | עמים |
|  | </br>על {sobre; alrededor; **más o menos**; por; que; durante; **en beneficio de**; más de; la; el; hacia adentro; tu; a través} | </br>לחיי {anima; alienta; reanima; **alegrías**; victorea} | </br>עמים {naciones} |
| RVR60 | estará en las quijadas de los pueblos, haciéndoles errar. | | |
|  |  |  |  |
| TRAD | </br></br>Teniendo como objetivo final | consolar y traer alegría a las | naciones. |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

ISAIAS 30:29

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | השיר | יהיה | לכם | כליל | התקדש־חג | ושמחת |
|  | השיר {la tonada**; el cantar**; la pieza cantada; cantó; **entonó**; informó de una persona}  += Su espíritu habrá prepara canción | </br>יהיה {supuesto; pasará; estará; existirá; vendrá; **será**; ocasionar; poder; tendrá; encontrarse; estar convertido en; darse por; hacer}  += él estará cantando  += las cantará  += será | </br>לכם {**vosotras**; usted mismo; tu, tus;}  += para vosotros  += para corregirles a vosotros | </br>כליל {**completamente**; integralmente; por completo; **de popa a proa**; de manera absoluta; como noche}  += de principio a fin  += lo será desde el momento que naciste hasta tus últimos días  += lo será desde el momento que naciste hasta el último día de tu vida; | </br>התקדש־חג {**tú santificarás en el día de reposo**; **tú consagrarás en el día de reposo**}  += תקדש verbo auxiliar que denota futuro condicional  += קדש santificar; consagrar  += תקדש santificará  += consagrándoles para que aprendas a estar en fiesta de reposo  += en los días de reposo las cantará para consagrarlos y santificarlos, | </br>לבב {**y feliz**; y alegre; **y bienaventurado**; y contento; y dichoso;  y gozoso; y fausto}  += Y no solo esto ocurrirá en tu vida, sino que serás bienaventurado y muy feliz de tal manera que seas grandemente prosperado, |
| RVR60 | Vosotros tendréis cántico | | | como de noche | en que se celebra pascua, | y alegría de |
|  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | La pieza cantada | las cantará | para vosotros | de principio a fin | consagrándoles, para que aprendas a estar en fiesta de reposo. | </br> </br> Y no solo esto ocurrirá en tu vida, sino que serás bienaventurados y muy feliz, |
|  | Su espíritu habrá prepara canción | será | para corregirles a vosotros | lo será desde el momento que naciste hasta tus últimos días | consagrándoles en el día de reposo. |  |
|  | Su espíritu habrá prepara canción, para vosotros les cantará | | |  |  |  |
|  | Su espíritu previamente habrá compuesto canción, las cantará para corregirles a vosotros; | | | lo será desde el momento que naciste hasta el último día de tu vida; | en los días de reposo las cantará para consagrarlos y santificarlos. | </br> </br> Y no solo esto ocurrirá en tu vida, sino que serás bienaventurado y muy feliz de tal manera que seas grandemente prosperado, |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | לבב | ךהולך | בחליל | לבוא | בהר־יהוה | אל־צור | ישראל |
|  | </br>לבב {enternecido; blando; **suave**; ligero; blando; débil; **del corazón**}  += para que se en suavice tu corazón  += con el fin de que se enternezca y se vuelva tierno tu corazón | </br>ךהולך {tu seas el doble; **tu seas persona que imita o se asemeja con mucha exactitud a otra**; tu seas sosia}  += asemejándote a él  += acoplándote a él,  += de tal manera que te asemejes a él. | </br>בחליל {**con flauta**; con copa; con el fin de ejercer; con el fin de aplicar; **con el fin** de poner en práctica}  += siendo su flauta  += Es decir, seas algo así como un flautista está conectado a su flauta | </br>לבוא {acudir; descender; hacer el papel de; volverse; **obedecer**; pasarse; venir} | </br>בהר־יהוה {en la montaña de Jesús}  += en la montaña de Jesús,  += en sus caminos a Jesús. | </br>אל־צור {**Dios creador**} | </br>ישראל {**de Israel**} |
| RVR60 | corazón, | como el que va | con flauta | para venir al | monte de Jesús, | al Fuerte de | Israel. |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | para que se en suavice tu corazón | acoplándote a él, | siendo su flauta | obedeciéndole | en la montaña de Jesús, | el Dios creador | de Israel. |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | con el fin de que se enternezca y se vuelva tierno y ligero tu corazón; | de tal manera que te asemejes a él. | </br> </br> Es decir, seas algo así como un flautista está conectado a su flauta | obedeciéndole. De esta manera le obedecerás | en sus caminos a Jesús. | El Dios creador | de Israel. |

ISAIAS 30:30

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | והשמיע | יהוה | את־הוד | קולו | ונחת | זרועו | יראה |
|  | והשמיע {**y tocó**; y triunfó; y reprodujo; y ejecutó; y puso}  += y habrá reproducido  += y habrá hecho manifiesto | </br>יהיה {**Jesús**} | </br>את־הוד {su majestad**; la grandeza**; su imponencia}  += la grandeza | </br>קולו {expresado; expresé; piezas cantadas; hacía eco de; **su voz**}  += de su voz | </br>ונחת {y el marino; y el infante de marina; y el soldado de marina; y el terrateniente; y el que tiene tierras; y el acaudalado; **y aterricé**; y toqué tierra}  += y aterriza  += y el descenso de | </br>זרועו {**su brazo**; su arma} | </br>יראה {él verá; él mirará; él discernirá; él presenciará; **él hará ver**; él distinguirá; él pondrá la vista en} |
| RVR60 | Y hará oír | Jehová | su potente | voz | y el descenso de | su brazo | hará ver |
|  | Y Jehovah hará oír | |  |  | y hará ver el descenso de su brazo, | | |
| TRAD |  | Jesús |  | manifiesta |  |  |  |
|  | Y Jesús [TO]**en aquellos días[N]** habrá hecho manifiesto | | la grandeza | de su voz, | y también hará ver el descenso de su brazo | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | בזעף | אף | ולהב | אש | אוכלה | נפץ | וזרם |
|  | </br>בזעף {con el de ceño fruncido; con el de cara seria; enojado; de mal humor; contesté bruscamente}  += con el que está enojado o contesta bruscamente, | </br>אף {**calmado**; a nivel; constante; olfato; intuición; proa; nariz; olfatear; a pesar de; solo; **persona que trabaja sola**; nada; otro}  += mostrándonos que no necesita de ninguna de nosotros para hacer su trabajo. | </br>ולהב {y para tejido; y para ladrido; y espada; y pala; y hoja; y cuchilla}  += Teniendo como propósito de que la espada de | </br>אש {fuego; entusiasmo; pasión; correr del trabajo; expresar con franqueza y vehemencia; poner fuego a; lanzar con fuerza; ligero; luz; iluminar} | </br>אוכלה {**se ha consumido**; ha sido consumido}  += a ella la consumirá  += le consumirá;  += sea destruida por completo; | </br>נפץ {detonador; **explosivos**; **despliegue violento**; explosión; éxito clamoroso; **bomba**; tener éxito; realizar bien}  += ya sea con explosiones causadas por bombas en guerras muy violentas, | </br>וזרם {y arroyo; **y corriente**; y curso de agua; y fluir; y actual; y al día; y corriente}  += o desastres naturales, |
| RVR60 | con furor de | rostro | y llama de | fuego | consumidor | con torbellino, | tempestad |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD |  | persona que trabaja sola | y la espada de | fuego | le consumirá; | por explosiones causadas por bombas en guerras muy violentas, | o desastres naturales, |
|  | con el que está enojado o contesta bruscamente, | mostrándonos que no necesita de ninguna de nosotros para hacer su trabajo. | </br></br>Teniendo como propósito de que la espada de | fuego | sea destruida por completo; | por explosiones causadas por bombas en guerras muy violentas, | o desastres naturales, |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | ואבן | ברד |
|  | </br>ואבן {y semilla de la fruta; **y piedra**; y piedra preciosa; y apedrear; y una base; y una roca; y una peña}  += y [TO]**que serán anunciados[N]** con piedras de | </br>ברד {**granizo**; granizar; aclamar; carga pesada; lodoso; en color rojo; en comunista} |
| RVR60 | y piedra de | granizo |
|  |  |  |
| TRAD | y [TO]**que serán anunciados[N]** con piedras de | granizo. |
|  |  |  |
|  |  |  |

ISAIAS 30:31

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | כי־מקול | יהוה | יחת | אשור | בשבט | יכה |
|  | כי־מקול {**porque a partir de su voz**; porque a partir de su sonido; porque a partir de su rumor}  += Porque a partir de la voz de | </br>יהוה {J**esús**} | </br>יחת {alquilar; arrendar; dejar a; consentir; tolerar; **estar atribulado**; estar agitado; estar preocupado; risas; suelta una carcajada}  += estará atribulado | </br>אשור {Asiria; **declarado demente**; demente; **incontrolable**}  += el demente e incontrolable; | </br>בשבט {con la tribu; con la vara; con el círculo; con el círculo exclusivo; con el grupo cerrado de gente} | </br>יכה {anti-huelga; ataque; bombardeo; huelga; paro; golpear; dar un golpe; él dará; él golpeará; él abatirá sobre; él pegará a; él golpeará; él arreará} |
| RVR60 | Porque con la voz de | Jesús | será quebrantado | Asiría | con vara | que hirió |
|  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | Porque a partir de la voz de | Jesús | estará atribulado | el demente e incontrolable; | ya que Jesús enviará contra él que hiere con vara a gente de elite, | que le ataque y le atormente con bombardeos. |
|  |  |  |  |  |  |  |

ISAIAS 30:32

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | והיה | כל | מעבר | מטה | מוסדה | אשר | יניח |
|  | והיה {y pasó; **y fue**; y estuvo; y existió; y andó; y hubo; y cumplió; y constituyó; y estuvo hecho; y hubo; y hizo; y quedó; y pasé;  y existí}  += Y Jesús habrá hecho | </br>כל {todo; todas; todos; **cada**; cada uno; cada una} | </br>מעבר {**transición**; detrás; por detrás; **en pos de**; exterior; afuera; **al margen de**; pasillo; el otro lado; encima; por encima de; cruzar; atravesar}  += acción que él tome este al margen de sus | </br>מטה {centro de operaciones; base de operaciones; dirección general; bastón de mando; báculo pastoral; vara; **báculo**; plana mayor; Estado Mayor; personal; empleados; proveer de personal}  += mandamientos | </br>מוסדה {desplegable; hoja volante; **desde el yelmo**; **desde el casco protector de la cabeza**; en vista que es adorno de la cabeza; en vista que es aparatos para ponerse en la cabeza}  += siendo el yelmo que da protección a nuestras vidas, | </br>אשר {**que**; lo cual; el cual; cuyo; confirmación; dar el visto bueno a; confirmar; a quien} | </br>יניח {**él asumirá**; él adquirirá; él dará por hecho; él hará cargo de; él arreará con}  += dará por hecho |
| RVR60 | Y será | cada | golpe | de la vara | justiciera | que | asiente |
|  | Y cada | |  |  |  |  |  |
| TRAD | Y Jesús habrá hecho | que cada | acción que él tome este al margen de sus | mandamientos | siendo el yelmo que da protección a nuestras vidas, | asumiendo que | |
|  |  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | יהוה | עליו | בתפים | ובכנרות | ובמלחמות | תנופה | נלחם־בם |
|  | </br>יהוה {Jesús} | </br>עליו {acerca de él; de; a; en; él; **en eso**; sobre eso; su; más de; durante; por; sobre; ellos; ellos mismos; las, les; necesitar}  += utilizando sus mandamientos | </br>בתפים {obras; trabajos; con prácticas; con adiestramientos; con ejercicios; con entrenamientos; con consultas; con altos; **con ceses**}  += pondrá fin | </br>ובכנרות {**y con algo como candelas**; y con algo como bujías}  += incendios  += a los conflictos entre las personas. | </br>ובמלחמות {y con guerras; **y con conflictos bélicos**; y con confrontamientos armados; y con disputas armadas}  += y con lo que proveerá a la guerra sus mandamientos | </br>תנופה {momento; impulso; que da vueltas; **descenso rápido**; cambio brusco; descenso brusco; mecerse; hacer girar; influencia; poder; pasar rápidamente}  += hará que sesén | </br>נלחם־בם {**batalla entre ellos**; combate entre ellos; pleito entre ellos; altercado entre ellos; contienda entre ellos; disputa entre ellos; forcejo entre ellos}  += las peleas absurdas que se generan entre ellos. |
| RVR60 | Jesús | sobre él | será con panderos | y con arpas; | y en batalla | tumultuosa | peleará contra ellos |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | Jesús | utilizando sus mandamientos | pondrá fin | a los conflictos entre las personas, | y con lo que proveerá a la guerra [TO]**sus mandamientos[N]** | hará que sesén | las peleas absurdas que se generan entre ellos. |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

ISAIAS 30:33

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | כי־ערוך | מאתמול | תפתה | גם־היא | למלך | הוכן | העמיק |
|  | כי־ערוך {**porque al editar**; porque al redactar; porque al revisar; **porque al corregir el texto de**; porque preparado; porque condicionado; porque prevenido}  += Porque al corregir el texto | </br>מאתמול {a que desde otro día; ya que desde otra fecha; ya que en otra vez; de otra fecha; de otra época; **de otro tiempo**}  += de otro tiempo [TO]**te diste cuenta de[N]** | </br>תפתה {Tofeth; **Tofe**t; sobornar; seducir; atractivo engañoso; cebo; atrayente; **atraer con engaño**}  += atraído con engaño | </br>גם־היא {de la misma forma a ella; **de la misma forma que ella**}  += hasta ella  += también a ella | </br>למלך {**al rey**; a el monarca; a el líder; a él carcelero}  += al rey | </br>הוכן {se hizo; **fue hecho**; se realizó; fue hecha; fue nombrado; se tomó; se hace}  += haciéndole que sea | </br>העמיק {profundicé; ahondé; aumenté profundidad; hacía más profundo; hacía más hondo; ahondé; **muy vi**l; hizo más hondo; ahondó; hizo más profundo} |
| RVR60 | Porque está dispuesto | ya de tiempo | Tofet | y | para el rey | preparado |  |
|  | Porque Tofet ya te tiempo está dispuesto | | | Y preparado para el rey, | | | profundo |
| TRAD | Porque al corregir el texto | de otro tiempo [TO]**te diste cuenta de[N]** | que es como en Tofet, que con engaños se le seduce | | al rey; | haciéndole que sea | muy vil |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | הרחב | מדרתה | אש | ועצים | הרבה |
|  | </br>הרחב {propagarse; **ensanchar las actividades**; incrementarse; abrirse; expandir; agrandar; desarrollar; sagaz; ancho; de ancho; generoso; amplio; de gran extensión}  += con el fin de que ensanche su reino; | </br>מדרתה {de alta clase; grupo de honor; calidad alta; estudiantes; nivelado; a nivel; **a ras de suelo**; jerarquía; **decir la verdad**; ser honesto y cándido; demoler}  += que al decirle con verdad  += ya que cuando se le habla con verdad  += esta conducta inapropiada se debe a que cuando se le habla al rey la palabra de Dios le manda a ras de suelo | </br>אש {fuego; **arrojar algo con mucha fuerza**; despedir; expresar con franqueza y vehemencia; **ligero**; de poco peso; con poco equipaje; prender; iluminar; pegar fuego a}  += él les considera de poca importancia, | </br>ועצים {**y consejo oportuno**; y golpe ligero; y basurero; y final; y acabe; y volcarse; y trastornar; y árboles; y madera; y leña}  += al rey consejos oportunos  += dándole consejos oportunos | </br>הרבה {mucho; muy; demasiado; gran cantidad; **destino**; **suerte**; terreno; montones; más tiempo; semejante; tan; tales; múltiple; innumerable; gran número}  += que su fin será  += cuya suerte para él y su vileza será |
| RVR60 | y ancho | cuya pira es de | fuego | y leña |  |
|  | y ancho | cuya pira es de | fuego | Y mucha leña; | |
| TRAD | con el fin de que ensanche su reino, |  | | | que su fin es |
|  |  | ya que cuando se le habla con verdad | al rey consejos oportunos, él les considera de poca importancia, | | pero cuyo fin será |
|  | con el fin de que ensanche su reino; | esta conducta inapropiada se debe a que cuando se le habla al rey la palabra de Dios dándole consejos oportunos, él les considera de poca importancia y los manda por los suelos. | | | </br></br>Cuya suerte para él y su vileza será |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | נשמת | יהוה | כנחל | גפרית | בערה | בה |
|  | </br>נשמת {Alma; **Espíritu**; espíritu; aliento; hacer desaparecer; respiré; susurré} | </br>יהוה {**Jesús**} | </br>כנחל {como torrente; como arroyo; como quebrada; como riacho; **como corriente**; como chorro; como torrente; como curso de agua; como raudal; como fantasma; como espíritu; como Espíritu}  += que corrientes de | </br>גפרית {**azufre**} | </br>בערה {quemado; enojé; ardí; consumí en llamas; encendí en llama; ardí; **maté**; cociné; abrasé; irrité; muy caliente; abrasador; abrasante; en llamas; apasionado; quemado; ardor; quema; roce a fuego} | </br>בה {**asistir**; acudir; concurrir; estar presente; ir; asistir a; atender; dar ayuda a; poner atención a; en que}  += lo asisten para |
| RVR60 | el soplo de | Jesús | como torrente de | azufre | lo enciende. | |
|  |  |  |  |  |  |  |
| TRAD | con el Espíritu de | Jesús | que corrientes de | azufre | lo asisten para matar al rey y consumir lo vil. | |
|  |  |  |  |  |  |  |